ΕΤΟΣ ΙΗ' — ΑΘΗΝΗΣΙ, 11 Ἰουνίου 1890. — ΔΕΥΤΕΡΑ — ΑΡΙΘ. 162

ΤΙΜΗ ΣΥΝΔΡΟΜΗΣ

ΑΘΗΝΩΝ ΚΑΙ ΕΠΑΡΧΙΩΝ
Διά 3 μῆνας δρ. 8.—Ἓξ μῆνας 15.—Ἐν ἔτος 30
ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ
Ἐντὸς τοῦ ταχυδρομικοῦ συνδέσμου
Διά 3 μῆνας φρ. χρ. 12.—Ἓξ μην. 20.—Ἐν ἔτος 45
Ἐν ταῖς λοιπαῖς χώραις
Δι' ἓξ μῆνας φρ. χρ. 25.—Ἐν ἔτος φρ. χρ. 50

Αἱ συνδρομαὶ λογίζονται ἀρχόμεναι ἑκάστην 1ην καὶ 15ην μηνός.

Δι' ἐγγραφὴν καὶ ὀπισθόμενα συνδρομητῶν βλέπε τὴν α' σελίδα τῆς Α' Σελίδος.

Συνδρομαὶ καὶ καταχωρίσεις προπληρώνονται.

Τηλεγραφικὴ διεύθυνσις: «Ἐφημερίδα» Ἀθήνας

ΕΦΗΜΕΡΙΣ

ΤΟ ΑΡΧΑΙΟΤΑΤΟΝ ΤΩΝ ΕΝ ΕΛΛΑΔΙ ΗΜΕΡΗΣΙΩΝ ΦΥΛΛΩΝ

ΓΡΑΦΕΙΑ: ΟΔΟΣ ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗ ΑΡ. 15. — ΤΙΜΗ ΕΚΑΣΤΟΥ ΦΥΛΛΟΥ ΛΕΠΤΑ 10.

ΤΙΜαι ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΕΩΝ

ΑΓΓΕΛΙΩΝ
Ἐν τῇ Α' σελίδι: α') Ἐν τῷ τμήματι τῷ ὑποδιαιρουμένῳ εἰς 7 στήλας, ὁ στίχος λεπ. 25.—β') Ἐν τῷ τμήματι τῷ ὑποδιαιρουμένῳ, ὡς καὶ αἱ λοιπαὶ πρὸς σελίδας εἰς 5 πλατείας στήλας, ὁ στίχος λεπτὰ 35.
Ἐν τῇ Γ' σελίδι: Μετὰ τὰ διάφορα Δελτία, ὁ στίχος λεπ. 50.—Πρὸ τῶν Ἱκανοποιήσεων, ὁ στίχ. δρ. 1.
Ἐν τῇ Β' σελίδι: Ὁ στίχος δραχ. 2.
Ἐν τῇ Δ' σελίδι: Ὁ στίχος δραχ. 3.

ΔΙΑΤΥΠΩΣΕΩΝ
Ἕκαστος στίχος λεπ. 40, ἐὰν ἐν τῇ Γ', εἰς δὲ τὴν Δ' σελίδα δημοσιεύονται ὡσαύτως.

Τὰ περὶ τῶν ἐκπτώσεων τῶν ἀνωτέρω τιμῶν βλέπε ἐν τῇ α' στήλῃ τῆς Α' Σελίδος.

Τὰ χειρόγραφα δὲν ἐπιστρέφονται.

Ἡ ἀνάκλησις καταχωρίσεως δημοσιευομένου οὐδὲν μὴ ἐγκριθῇ ὑπὸ τῆς Διευθύνσεως.

ΕΦΗΜΕΡΙΣ
ΙΔΡΥΘΗ ΤΩΙ 1873
ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ ΚΑΘ' ΕΚΑΣΤΗΝ

ΣΥΝΔΡΟΜΗΤΑΙ ΕΓΓΡΑΦΟΝΤΑΙ
ἐν αἷς πόλεσι δὲν ὑπάρχουσιν εἰδικοὶ ἀντιπρόσωποι τῆς «Ἐφημερίδος» ἀποστελλομένου τοῦ ἀντιτίμου τῆς συνδρομῆς δι' ἐπιταγῶν ταχυδρομικῶν ἢ τραπεζιτικῶν ὄψει ἢ καὶ εἰς χαρτονομίσματα γαλλικὰ ἢ ἀγγλικά.

ΟΙ ΣΥΝΔΡΟΜΗΤΑΙ ΕΧΟΥΣΙ ΤΟ ΔΙΚΑΙΩΜΑ
τῆς δωρεὰν δημοσιεύσεως πασῶν των εἰδήσεων, αἵτινες ἀναφέρονται εἰς οἰκογενειακὰ αὐτῶν συμβάντα, οὐχὶ ὅμως καὶ ἀγγελιῶν ἢ διατριβῶν.

ΕΚΠΤΩΣΕΙΣ ΤΩΝ ΤΙΜΩΝ ΤΩΝ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΕΩΝ
αἵτινες ἀναφέρονται ἐν ἐπικεφαλίδι τοῦ φύλλου γίνεται ἐπὶ μόνων τῶν ἐντὸς τοῦ πρὸς σελίδι καταχωριζομένων ἀγγελιῶν—οὐχὶ δὲ καὶ ἐπὶ τῶν διατριβῶν—καὶ τοῦτο ὁσάκις τὸ κείμενον δημοσιευθὲν ἐπαναλαμβάνεται κατ' ἐπανάληψιν, ὅτε τιμᾶται ἕκαστον στίχος αὐτῶν δημοσιευόμενος

Τρὶς—δεκάκις	κατὰ	45 %	εὐθηνότερον
Ἑνδεκακὶς—Ἑξάκις	»	25 %	»
Εἰκοσιεξάκις—50κις	»	40 %	»
50κις καὶ πλέον	»	50 %	»

ΑΙ ΕΠΙΣΤΟΛΑΙ ΚΑΙ ΑΙ ΠΟΣΤΟΛΑΙ ΧΡΗΜΑΤΩΝ
δέον ν' ἀπευθύνωνται πᾶσαι πρὸς τὸν
Διευθυντὴν τῆς «Ἐφημερίδος» κ. Α. ΡΟΥΚΗΝ

ΠΡΟΜΗΘΕΥΣ

ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ ΣΥΓΓΡΑΜΜΑ
ΤΩΝ ΦΥΣΙΚΩΝ ΚΑΙ ΕΦΗΡΜΟΣΜΕΝΩΝ ΕΠΙΣΤΗΜΩΝ
Ἐκδιδόμενον ἅπαξ τῆς ἑβδομάδος μετ' εἰκόνων
ΕΠΙΜΕΛΕΙΑΙ ΚΑΙ ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙ
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ ΜΗΤΣΟΠΟΥΛΟΥ
τακτικοῦ καθηγητοῦ τῆς γεωλογίας ἐν τῷ πανεπιστημίῳ
ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΙ ΔΕ
ΑΛΕΞ. Δ. ΒΑΛΒΗ ΚΑΙ Ν. Κ. ΓΕΡΜΑΝΟΥ
διδακτόρων τῶν φυσικῶν ἐπιστημῶν.

Διατριβαὶ καὶ ἄρθρα περὶ θεμάτων ἐκ τῶν φυσικῶν, τεχνικῶν, καὶ ἐφηρμοσμένων ἐπιστημῶν. Εἰδήσεις ἐπιστημονικαί. Χρονικὰ Ἀνακοινώσεις περὶ τῶν ὑψηλοτέρων τῶν τεχνολογικῶν καὶ βιομηχανικῶν κινήσεων, τοῦ φυσικοῦ πλούτου, τῆς φυσικῆς καὶ τεχνικῆς προϊόντα τῆς χώρας ἡμῶν, καὶ ἐν γένει περὶ πάντων, ὅσα ἀφορίζονται πρὸς τὴν ὑλικὴν ἀνάπτυξιν καὶ εὐημερίαν τοῦ τόπου.

Ἐν γλῶσσῃ καθαρᾷ καὶ ἁπλῇ εἰς πᾶσας ἀνεξαιρέτως τὰς ἡλικίας.

ΧΑΡΤΟΠΩΛΕΙΟΝ ΠΑΛΛΗ & ΚΟΤΖΙΑ
Φωτογραφικὰ εἴδη
ΚΑΡΤΟΝΙΑ κομμένα εἰς μεγέθη Cabinet, Victoria, Visites, μαῦρα καὶ ἐρυθρὰ (Emails) ὡς καὶ εἰς διάφορα χρώματα (glacés).
ΧΑΡΤΗΣ Albuminé brillant ὁ καλλίτερος ὑπάρχων.
(Τὰ καρτόνια κόπτονται καὶ παρασκευάζονται ἐν τῷ ἡμετέρῳ ἐργοστασίῳ, ἑπομένως αἱ τιμαὶ εἶνε ἐκτὸς συναγωνισμοῦ).

ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟΝ, 11 Ἰουνίου. — Δευτέρα. — Βαρθολομαίου καὶ Βαρνάβα τῶν Ἀπ. — S. Jacob évêque. — Ἀνατολὴ ἡλίου ὥρα 4, λ. 38.—Δύσις ὥρα 7, λ. 26 — Σελήνη 7 ἡμερῶν.

ΤΗΛΕΓΡΑΦΗΜΑΤΑ

ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟΝ ΧΑΒΑΣ—ΡΕΟΥΤΕΡ

Αἱ περὶ τῆς Ἀφρικῆς Ἀγγλογερμανικαὶ συμφωνίαι.

ΒΕΡΟΛΙΝΟΝ, 9 Ἰουνίου. — Εἰς πολλοὺς τῶν πολιτικῶν κύκλων ζωηρὰ λύπη ἐκφράζεται διὰ τὰς γενομένας πρὸς τὴν Ἀγγλίαν παραχωρήσεις καὶ τὴν ἐκχώρησιν τῆς Ζανζιβάρης.

ΠΑΡΙΣΙΟΙ, 9 Ἰουνίου. — *Βουλή*. Ἀπαντῶν εἰς τὴν περὶ Ζανζιβάρης ἐπερώτησιν τοῦ Δελόλχ ὁ Ριβῶ λέγει ὅτι ἡ βερολίνιος συνδιάσκεψις ὑποχρεοῖ πᾶν κράτος ἐπιθυμοῦν νὰ ἐγκαταστήσῃ τὴν προστασίαν του ἐν Ἀφρικῇ, ν' ἀναγγέλλῃ τοῦτο εἰς τὰ λοιπὰ κράτη. Ἡ Ἀγγλία δὲ βεβαίως δὲν θὰ παραλείψῃ τὴν ὑποχρέωσιν ταύτην, τόσῳ μᾶλλον, ὅσῳ ὑπέγραψε κατὰ τὸ 1862 συνθήκην, δι' ἧς ὑποχρεοῦται νὰ σεβασθῇ τὴν ἀνεξαρτησίαν τῆς Ζανζιβάρης. Οὐδὲν ἄρα δύναται ν' ἀναλάβῃ ἄνευ προηγουμένης πρὸς τὴν Γαλλίαν συνεννοήσεως. Ἡ κυβέρνησις οὐδεμίαν ἔλαβεν ἀνακοίνωσιν ἐκ μέρους τῆς Ἀγγλίας, μεθ' ἧς, καθιστῶσα πάντοτε σεβαστὰ τὰ δικαιώματά της, ἐπιθυμεῖ νὰ τηρῇ ὅσον οἷόν τε φιλικὰς σχέσεις.

Ἡ γαλλορωσσικὴ συμμαχία.

ΛΟΝΔΙΝΟΝ, 10 Ἰουνίου. — Ὁ *Ἡμερήσιος Χρονογράφος* ἰσχυρίζεται, ὅτι ἐκ θετικῆς πηγῆς γνωρίζει ὅτι ἡ γαλλορωσσικὴ συμμαχία εἶνε πλέον γεγονός. Τὸ ἀποτέλεσμα τοῦτο ἐπετάχυνεν ἡ συνομολόγησις τῆς ἀγγλογερμανικῆς συμβάσεως.

Ἡ χολέρα ἐν Ἱσπανίᾳ.

ΜΑΔΡΙΤΗ, 10 Ἰουνίου.— Νέα κρούσματα χολέρας ἐγένοντο ἐν τῇ ἐπαρχίᾳ τῆς Βαλεντίας. Ἡ εἴδησις ὅτι ὁ κίτρινος πυρετὸς ἐπιδημεῖ ἐν Μαλάγᾳ διαψεύδεται.

Χρηματιστήριον Παρισίων.

ΠΑΡΙΣΙΟΙ, 9 Ἰουνίου.

Ἑλληνικὸν δάνειον 1884	480.—
Γαλλικὴ ράντα 3 0/0	91.77
Ἡνοποιημένον αἰγυπτιακὸν	480.—

Χρηματιστήριον Λονδίνου.

ΛΟΝΔΙΝΟΝ, 9 Ἰουνίου.

Ἀγγλικὰ πάγια	97.06
Πρώην νέον ρωσσικὸν δάνειον	98 —
Ἑλληνικὸν δάνειον 5 0/0	95.1/4
» » 4 0/0	79.—
Αἰγυπτιακὸν	97.
Ἰταλικὸν	95.3/4
Προνομιοῦχον	104.1/4
Προσεξοφλητικὸς τόκος	3 0/0

ΕΡΓΑΤΙΚΟΝ ΖΗΤΗΜΑ

Εἰς ἀπάντησιν τοῦ ἡμετέρου ἄρθρου «Ἰταλοὶ ἐργάται ἐν Ἑλλάδι», ὁ ἐντιμος Διευθυντὴς τοῦ «Ἐργατικοῦ Συνδέσμου τῶν Τεκτόνων Ρώμης» κ. Α. Μπρουνέλλης ἐπιστέλλει ἡμῖν ἐκ τοῦ τόπου, ἔνθα ὁ Σύνδεσμος ἐργάζεται ἤδη, τὴν ἐπιστολήν, ἣν ἐνταῦθα παρατίθεμεν:

Ἐν Διαζβλιτσίῳ (Ἀνδανίας) 2/14 Ἰουνίου 1890.

Ἔντιμε Κύριε Διευθυντὰ τῆς «Ἐφημερίδος»,
Ἀθήνας.

Ἔγκριτος φίλος μετέφρασέ μοι ἀρτίως ἄρθρον τῆς ἀξιολόγου ὑμῶν *Ἐφημερίδος*, (τῆς 23 Μαΐου) ἀναφερόμενον εἰδικῶς εἰς τὸν Ἐργατικὸν τῆς Ρώμης Σύνδεσμον, τὸν ἀναλαβόντα τιμῆμά τι ἐργασίας ἐν τῇ σιδηροδρομικῇ γραμμῇ Μύλων—Καλαμῶν, ἐν Ἑλλάδι.

Σφόδρα ἐχάρην διαγνοὺς τὴν ὑπεράπιστιν τῶν Ἑλλήνων ἐργατῶν ἐν τῷ ἄρθρῳ τούτῳ, ἐν ᾧ διεξοδικῶς μάλιστα ἐξετάζεται τὸ μέρος ἐκεῖνο τοῦ οἰκονομικοκοινωνικοῦ ζητήματος, ὅπερ ἔχει μεγάλην σχέσιν πρὸς τὰ μεγάλα προβλήματα τῆς ὑπάρξεως καὶ τῆς ἐργασίας.

Ἐν τούτοις, ἐπικαλούμενος ἐπὶ τούτῳ ἰδιαζόντως τὴν προσοχὴν τοῦ ἄρθρογράφου, ἐπεθύμουν νὰ ἐξηγήσω καὶ διορθώσω πλάνην αὐτοῦ τινα, πάντως ὅμως ἀποδοτέαν εἰς καλὴν πίστιν.

Ὁ ἄρθρογράφος φοβεῖται ὅτι αἱ ἐργατικαὶ τῆς Ἰταλίας τάξεις, πιεζόμεναι ἐκ τῆς ἐλλείψεως τῆς ἐργασίας ἐν τῇ ἡμετέρᾳ χώρᾳ, τῇ ταλαιπωρουμένῃ μάλιστα, τό γε νῦν ἔχον, ὑπὸ τῆς γνωστῆς οἰκονομικῆς κρίσεως, θέλουσι καταλύσει τὴν ἑλληνικὴν γῆν, ἔνθα, ἕνεκα τῆς κατασκευῆς πολλῶν σιδηροδρόμων, ἡ ἐργασία πεσισσεύει, καὶ ἐν τῷ τοιούτῳ φόβῳ ἀγωνίζεται ἵνα ἀποδείξῃ ὅτι ἡ τῶν Ἰταλῶν κάθοδος, βλάπτουσα τοὺς Ἕλληνας ἐργάτας, πόσον ἐστὶ νὰ ἦ τὸ ἀντικείμενον μεγάλης προνοίας παρὰ τοῖς ἁρμοδίοις.

Κτλ' ἀρχὴν τυγχάνω ἐναντίος καὶ ἐχθρὸς τοῦ συναγωνισμοῦ ἐκείνου ἐν τῇ ἐργασίᾳ, δι' οὗ σκοπεῖται ἡ μείωσις τοῦ ἐργατικοῦ ἡμερομισθίου, καίτοι πρεσβεύω ὅτι δέον ἵνα ἡ ἀναφαίρετον παντὸς ἐργάτου δικαίωμα ἡ ἀπεριόριστος ἐλευθερία τοῦ εὑρίσκειν ἐργασίαν ἀπανταχοῦ τοῦ κόσμου, ἐὰν αὕτη μὴ ὑπάρχῃ ἐν τῇ ἰδίᾳ πατρίδι.

Ἂν ἡ ἀρχὴ τῆς ἀδελφοποιήσεως τῶν λαῶν τυγχάνῃ δυνατὴ πολιτικῶς ἢ, ἄλλως, πλατωνικῶς, ὡς τινες φρονοῦσι, κατὰ μείζονα λόγον θέλει ἐπιτευχθῆ αὕτη ἐν τῇ ἐργατικῇ τάξει, ἥτις ἀποτελεῖ τὴν μεγάλην καὶ παραγωγικὴν οἰκογένειαν τῆς ἀνθρωπότητος.

Τοὺς κατὰ μόνας, ἄνευ προστασίας καὶ χωρὶς προγράμματος, ἐργατικούς, τοὺς κατὰ τὸ δοκοῦν καὶ εἰκῇ ἐπὶ τὴν ἐργασίαν ἀγομένους, τούτους νομίζω δυναμένους ἵνα παράσχωσι πράγματα καὶ κινδύνους εἰς τοὺς ἰθαγενεῖς ἐργάτας, καθόσον οἱ δυστυχεῖς οὗτοι παρίαι θέλουσιν ἐπιζητήσει ἀληθῶς τὴν ἐργασίαν ἀντὶ οἱασδήποτε ἀντιμισθίας πρὸς μηδὲν λογιζόμενοι τὴν καταπληκτικὴν μείωσιν τοῦ ἡμερομισθίου.

Πρὸς τὴν ἀπαρεμπόδισιν τοῦ τοιούτου κακοῦ ἤθελον εἶνε ἀναγκαῖαι διεθνεῖς συμβάσεις, ἀλλὰ τὸ ζήτημα τοῦτο τὸ τόσον σοβαρὸν καὶ εὐρύ, ἀποτελεῖ θέμα ἄλλου μακροῦ ἄρθρου.

Ἐπὶ τοῦ προκειμένου ὅμως, ἐν ταῖς εἰδικαῖς ἡμῶν περιστάσεσιν, ἡ γοερὰ φωνή, ἡ ρηχθεῖσα διὰ τῆς ὑμετέρας ἐφημερίδος, εἶνε πάντη ξένη καὶ ἄσχετος πρὸς ὅ,τι ἀφορᾷ εἰς τὸν ἡμέτερον Σύνδεσμον. Εἰλικρινῶς μάλισα λέγω ὅτι αὕτη ἀδικεῖ τὴν αὐθεντικότητα καὶ ἐπιστημονικὴν ἀξίαν τοῦ ἀρθρογράφου, ὅστις, ὄντως ἐν τῇ μακρᾷ καὶ διηκριβωμένῃ αὐτοῦ μελετήρι διαδηλοῖ διάνοιαν οὐχὶ κοινὴν καὶ τελείαν γνῶσιν τῶν πραγμάτων τοῦ τόπου τοῦ.

Οἱ ἡμέτεροι σύνδεσμοι εἶνε ἐχθροὶ τοῦ συναγωνισμοῦ (ἐν τῇ ἐργασίᾳ) καὶ πολεμοῦσιν αὐτὸν πάσαις δυνάμεσιν· οὗτοι τυγχάνουσιν ἡ ἕνωσις καὶ σύμπηξις τῶν ἐργατικῶν στοιχείων πρὸς καταπολέμησιν τῶν «ἀνθενετικῶν» (ἐκείνων δηλαδὴ οὓς βλάπτει ὁ συνεταιρισμὸς) ἐν τῷ προσώπῳ τῶν μεσολαβούντων ἐργολάβων, οἵτινες, ἕνεκα τῶν ἀτομικῶν αὐτῶν ὠφελημάτων, δυσφημίζουσι τὴν ἐργατικὴν ἕνωσιν καὶ σκοποῦσιν ἀκριβῶς ἐκεῖνο, ὅπερ ὁ ἀρθρογράφος φοβεῖται, τὸν ἐξευτελισμὸν τοῦ ἡμεδαποῦ πολὺ ἰδίου ὄφελος.

Οἱ ἐργατικοὶ συνεταιρισμοὶ εἶνε λοιπὸν κοινωνικὴ φραγμὸς καὶ πρόνοια κατὰ τῆς μεγάλης πορείας τῆς καρδοσκοπίας, ἥτις συνεπάγεται πανταχοῦ τὴν ἐρήμωσιν καὶ τὴν πεῖναν.

Αἱ ἑταιρίαι ἡμῶν κέκτηνται μηχανικὴν γραφεῖον, ὅπερ μελετᾷ τὰ ἔργα, ἐκτελεῖ σχέδια καὶ διατυποῖ προτάσεις· Ἂν αὗται γείνωσιν ἀποδεκταί, ἀναλαμβάνεται ἡ τῶν ἔργων ἐκτέλεσις, εἰ δὲ μή, ποτὲ αὗται δὲν ἐμπορεύονται καὶ δὲν παίζουσιν εἰς τοὺς μεγάλους ἐκπεσμούς, οὔτε πληρώνουσι μεσιτείας, καθόσον κατ' ἀρχὴν ἐπιθυμοῦσιν ἵνα ὁ ἐργάτης, ἑταῖρος ἢ οὔ, ἀποκερδαίνῃ ὅ,τι ἀναγκαῖον πρὸς τὴν ἐξασφάλισιν ἀνετωτέρας ζωῆς καὶ πρὸς πλήρωσιν τῶν ἀπαραιτήτων ἐκείνων τοῦ βίου ἀναγκῶν, ἃς ἐπιβάλλει τῷ ἀνθρώπῳ ἡ ἐπιστήμη καὶ ἡ συνείδησις.

Ἡ κάθοδος λοιπὸν ἡμῶν ἐν Ἑλλάδι ἀδύνατον νὰ μειώσῃ τὸ ἡμερομίσθιον τῶν Ἑλλήνων ἐργατῶν, οἵτινες ἀληθῶς ἐκπροσωποῦσι τὸ ὅον μόνον τῆς ἀνάγκης ἐν τῇ ἐργώδει περιόδῳ, ἣν διανύομεν ἐξ ἐναντίας θέλει ρίψει φῶς, ἄπλετον φῶς, εἰς τὰ ὄμματα αὐτῶν διδάσκουσα αὐτοῖς τὸ μέγιστον ἀξίωμα ὅτι «ἡ ἕνωσις κάμνει τὴν δύναμιν».

Διορθῶ ἐπίσης τὸ ἐσφαλμένον τῆς λήψεως δωρεῶν, καθόσον ἡ ἑταιρία ἡμῶν παρ' οὐδενὸς ἔλαβε τοιαύτας. Ἐθανείσθη μόνον καὶ θέλει ἐπιστρέψει τὰ δάνεια διὰ τῶν πρώτων εἰσοδημάτων τῶν ἀρζαμένων ἐργατῶν.

Μεγάλην ἠθικὴν ὑποστήριξιν εὗρηκεν ὁ Σύνδεσμος ἡμῶν παρὰ τῇ πρίγκιπι Ὀδεσκάλκη, εἰλικρινεῖ τῶν ἐργατικῶν τάξεων φίλῳ — ἡ ὑπογραφὴ τοῦ ὁποίου ἐν ἐγγυήσει τρενουμένου λογαριασμοῦ—γεγονὸς ὅπερ τιμᾷ τὸν Ρωμαῖον Πατρίκιον, τὸν μὴ ἀρνούμενον νὰ πλησιάζῃ τὰ τέκνα τῆς ἐργασίας—τιμᾷ καὶ τοὺς ἐργατικοὺς τούτους τοὺς δειχθέντας ἀξίους τοιαύτης προστασίας.

Βεβαιωθήτω ὁ ὑμέτερος ἀρθρογράφος, ὅτι ὁ Σύνδεσμος ἡμῶν ἀνέλαβε τὴν ἐργασίαν ταύτην μᾶλλον ἵνα δοκιμάσῃ ἐν εὐρεῖ, ἐν τῷ ἐξωτερικῷ κύκλῳ, τὸν ὀργανισμὸν αὐτοῦ· ὅτι δὲν ἤγαγεν ἐνταῦθα συρφετὸν θνήσκοντα ἐκ πείνης, οὔτε πρόσωπα ταραχοποιὰ καὶ ἀναρχικὰ στοιχεῖα. Ἐξ ἐναντίας.

Σκοπὸν ὁ Σύνδεσμος ἡμῶν ἵνα λύσῃ ἀθορύβως καὶ ἐν τῷ μέτρῳ τοῦ δυνατοῦ τὸ μέγα τῆς ἐργασίας πρόβλημα, καθιστῶν αὐτὴν ἐλευθέραν καὶ χειράφετον ἀπὸ τῶν χειρῶν ἀπλήστων τυχοδιωκτῶν, δυνήσεται ἐν τε τῇ Ἑλλάδι καὶ ἀλλαχόθι νὰ κρατήσῃ ὑψηλὰ τὸ γόητρον τῆς ἰδίας προσωπικότητος συχὶ μόνον πρὸς ἑαυτόν, ἀλλὰ καὶ πρὸς τὴν φιλοξένον ἀδελφήν, ὡς ἐπίσης θέλει δυνηθῆ νὰ φανῇ ἄξιος τῆς γενικῆς ἀδελφικῆς συμπαθείας τῶν Ἑλλήνων ἐργατῶν.

Κατὰ τοὺς μεγάλους ἀγῶνας τοῦ βίου ἐν τοῖς πάλαι καιροῖς, ἡ Ἑλλὰς ὑπῆρξεν ἡ διδάσκαλος ἐν τε τῇ τέχνῃ ἔν τε τῇ ἐπιστήμῃ, ἐν τε τῇ ἐλευθερίᾳ, ἐν τε τῇ νομοθεσίᾳ. Ἔσχεν ἄνδρας περιφανεῖς διαγνόντας τὴν νῦν ἐποχὴν καὶ προμαντεύσαντας οὐτῆν διὰ μέσου τῶν αἰώνων. Ἐδιδάχθημεν παρ' αὐτῶν τὰ μυστήρια τῶν ἀμεταβλήτων ἐκείνων νόμων τῆς προόδου, οἵτινες [illegible] τιμαλφοῦσι σήμερον τὰς γενεὰς τοῦ μέλλοντος· προσθέτω λοιπὸν χαιρετίζοντες τὴν Ἑλλάδα [illegible] δυναμένη ἐργάσας νὰ ὦμεν βέβαιοι, ὅτι [illegible] καὶ τοὺς Ἕλληνας γνωμοσύνης φόρον, κα[illegible] ἀποδίδομεν ὀφειλόμενον εὐζῆσμεν, καθιστ[illegible] σον οἱ ἀγῶνες οὓς νῦν ὑποστηρίζωμεν καὶ ἐμελετήθησαν παρ' αὐτῶν ἐν καιροῖς χαλεποῖς· σήμερον ἡμεῖς δρέπομεν τοὺς καρποὺς τοῦ σπόρου, ὃν ἐκεῖνοι ἔσπειραν χάριν τοῦ πολιτισμοῦ ὅστις κατασυνέτριψε τὰς τυραννικὰς ἀρχάς· Ὀφείλομεν εὐγνωμοσύνην. Τὴν ἀναγνωρίζομεν

Δέξασθε, Κύριε Διευθυντά, τὴν βεβαίωσιν τῆς πολλῆς μου ὑπολήψεως,

Ὑπογ) ΑΝΤΩΝΙΟΣ ΜΠΡΟΥΝΕΛΛΗΣ
Μηχανικὸς Διευθυντὴς τοῦ Ἐργατικοῦ Συνδέσμου τῶν τεκτόνων Ρώμης διὰ τὰς ἐν Ἑλλάδι ἐργασίας.

Ὁ κ. Μπρουνέλλης ἐπιβεβαιοῦται ἐν τῇ ἐπιστολῇ του συζητητὴς ἐμβριθὴς καὶ ἀόρφρων· ἐν τῷ προσώπῳ δὲ αὐτοῦ ἀσμένως προσαγορεύομεν καλῶς ἐλθόντας νὰ ἐργασθῶσιν ἐν τῷ τόπῳ μας, τοὺς ὑπὸ τὴν διεύθυνσίν του συνηταιρισμένους Ἰταλοὺς ἐργάτας. Τοῦτο ἐπιβάλλεται ἡμῖν, ἀφ' ἧς στιγμῆς διὰ τῆς ἐπιστολῆς του ὁ κ. Μπρουνέλλης κατέστησε τὸ ζήτημα, ὅπερ ἐπραγματεύθημεν, προσωπικὸν· ἀπέναντι δ' ἐργατῶν, τοσοῦτο σοβαρῶς καὶ εὐπρεπέστατα ἐκπροσωπουμένων ὑπὸ τοῦ διευθυντοῦ των, οὕτω φίλια αἰσθήματα καὶ εὐγενεῖς προθέσεις πρὸς τὴν χώραν ἡμῶν ἐκδηλούντων, δὲν δυνάμεθα νὰ μὴ ἀποτείνωμεν αὐτοῖς τὸ «καλῶς ἤλθετε».

Τὸ ζήτημα ὅμως, ὅπερ ἡμεῖς ἐθέσαμεν, κατ' οὐσίαν ἀπομένει τοιοῦτο καὶ μετὰ τὴν ἐπιστολὴν τοῦ κυρίου Μπρουνέλλη· ἡ ὁποία μάλιστα ἐνισχύει τὰ ἡμέτερα ἐπιχειρήματα. Ὁ Διευθυντὴς τοῦ Συνδέσμου τῶν Ἰταλῶν ἐργατῶν παραδέχεται τὴν ὀρθότητα τῶν ἡμετέρων σκέψεων καὶ ἰσχυρισμῶν· δύο δὲ μόνον ποιεῖται παρατηρήσεις ἀντιτασσομένας πρὸς αὐτούς· ἡ μὲν εἶνε, ὅτι δὲν πρόκειται περὶ καθόδου ἐργατῶν ἀσυντάκτων καὶ ἠναγκασμένων ν' ἀποδεχθῶσιν ὁποῖονδήποτε ἡμερομίσθιον, ὅπερ συνεπάγεται τὸν ἄμεσον ἐξευτελισμὸν τῆς ἐργατικῆς ἀξίας, ἡ δέ, ὅτι ὁ Σύνδεσμος, ὃ διευθύνει, πολεμεῖ ἀκριβῶς τοὺς ἐργολάβους ὑπὲρ τῶν ἐργατικῶν ἡμερομισθίων, τὰ ὁποῖα ἐκείνοι ἔχουσι συμφέρον νὰ ἐξευτελίζωσιν. Ἡ πρώτη τῶν παρατηρήσεων τούτων δὲν ἀξιοῖ βεβαίως ν' ἀπευθύνῃ τοὺς ἡμετέρους φόβους περὶ ἐξευτελισμοῦ τῶν ἡμερομισθίων, ἕνεκα τῆς προσελεύσεως πολλῶν ἐργατῶν ἐκ τοῦ ἐξωτερικοῦ, ἐν τῇ ἡμετέρᾳ χώρᾳ· δύναται μόνον νὰ μετριάσῃ αὐτούς. Ἀλλὰ καὶ πάλιν δὲν δυνάμεθα νὰ παραδεχθῶμεν, ὅτι οἱ Ἰταλοὶ ἐργάται, καίτοι συντεταγμένοι εἰς ἑταιρίαν κατελθόντες ἐνταῦθα, θὰ κατεβίβασον τὴν ἰδίαν των χώραν, ἵνα ἐπιζητήσωσιν ἀλλαχοῦ ἐργασίαν, ἂν ταύτην εὕρισκον ἐπαρκῶς ἀμειβομένην ἐν τῇ πατρίδι· οὔτε ὅτι ἦλθον ἐνταῦθα ἐπὶ τῇ ἐλπίδι ἀνωτέρου ἡμερομισθίου ἐκείνου, τὸ ὁποῖον ἐν τῇ ἰδιαιτέρᾳ αὐτῶν χώρᾳ.... δὲν ἠδύναντο νὰ εὕρωσιν. Ἕνεκα παντελοῦς ἐλλείψεως ἐργασίας· ὥστε ἐν Ἑλλάδι οὐδέλως ἀμφιβάλλομεν, ὅτι τὴν ἐργασίαν θὰ τὴν ἐπιζητήσωσιν, ἐν ἀνάγκῃ, καὶ ἐπὶ εὐτελεστέρῳ τοῦ τρέχοντος ἡμερομισθίῳ· ὅπερ θὰ βλάψῃ τοὺς ἐγχωρίους ἐργάτας.

Ὡς πρὸς τὴν δευτέραν παρατήρησιν, ὅτι ὁ Σύνδεσμος τῶν Ἰταλῶν ἐργατῶν πολεμεῖ τοὺς ἐργολάβους, αὕτη οὐδόλως συντείνει εἰς τὸ νὰ μας κάμῃ νὰ ἐπιθυμήσωμεν τὴν κάθοδον καὶ ἄλλων ἐργατικῶν συνδέσμων ἐξ Ἰταλίας πρὸς καταπολέμησιν τῶν ἐγχωρίων ἐργολάβων. Ἐν τῇ χώρᾳ ἡμῶν τὸ ἐργατικὸν ζήτημα δὲν ὑφίσταται, ὑφ' ἃς συνθήκας ἐν τῇ Ἑσπερίᾳ Εὐρώπῃ· ὁ πόλεμος μεταξὺ κεφαλαίου καὶ ἐργασίας, μεταξὺ ἐργολάβων καὶ ἐργατῶν, οὐδόλως ἐξεδηλώθη μέχρι τοῦδε. Δὲν ἐννοοῦμεν δὲ διατί ἀπὸ τῶν χωρῶν, ἃς λυμαίνεται ὁ πόλεμος οὗτος, ἡ νοσηρὰ αὕτη κοινωνικὴ κατάστασις πρέπει νὰ μεταδοθῇ καὶ εἰς τὴν ἡμετέραν χώραν. Ἡμεῖς ὑπερμαχοῦμεν ὑπὲρ τῶν συμφερόντων τῶν Ἑλλήνων ἐργατῶν· ἀλλὰ καὶ ὑπὲρ τῶν συμφερόντων τῶν Ἑλλήνων ἐργολάβων, τὰ ὁποῖα δὲν περιῆλθον ἀκόμη εἰς ρῆξιν πρὸς ἐκείνα. Ὡς ἰσχυρίζεται καὶ ὁ κ. Μπρουνέλλης, ἐκ τοῦ ποσοῦ τῶν ἀναγκαιούντων ἐπὶ τῆς ἐργώδους ταύτης περιόδου ἐν τῇ ἡμετέρᾳ χώρᾳ ἐργατῶν, μόνον τὸ ἥμισυ εἶνε ἐγχώριοι· ὅλοι δὲ οἱ ἄλλοι ξένοι. Ἂν ὑποθέσωμεν, ὅτι τὸ ὅλον τῶν ἐργατῶν αὐτῶν συμποσοῦται εἰς 40,000· μόνον 5,000 ἐξ αὐτῶν εἶνε τοῦ τόπου ἐργάται· ἂν δὲ οἱ ἐπὶ τοῦ ὁλικοῦ ποσοῦ τῶν ἐργατῶν ἐργολάβοι ἀριθμοῦνται λ.χ. εἰς 400, δὲν βλέπομεν τὰ συμφέροντα τῶν 5,000 Ἑλλήνων ἐργατῶν ἀντιτιθέμενα πρὸς τὰ συμφέροντα 400 Ἑλλήνων ἐργολάβων, χρησιμοποιούντων ἐπαπλασίους ξένους ἐργάτας. Οὐδὲ δυνάμεθα νὰ ἐνθερρύνωμεν τοὺς τρικοσιοντετρακοσιχίλιους ξένους αὐτοὺς ἐργάτας νὰ συναστισθῶσιν ἐναντίον τῶν 400 ἐγχωρίων ἐργολάβων, οἱ ὁποῖοι, κερδαίνοντες χρήματα κατὰ τὴν ἐργώδη αὐτὴν περίοδον, καὶ ἀφοῦ αὕτη παρέλθῃ καὶ ἀπέλθωσι καὶ οἱ ξένοι ἐργάται, θὰ παραμείνωσι μετὰ τῶν χρημάτων των ἐν τῇ χώρᾳ, ζωογονοῦντες τὴν οἰκονομίαν αὐτῆς.

Ἡ *ἀδελφοποίησις τῶν λαῶν διὰ τῶν ἐργ

δένδρον τῆς ποιήσεώς μας νέος καὶ εὔρωστος χυμός, ὁ χυμὸς τῆς ποιήσεως, τῆς ὁποίας τὸ ἰδεῶδες κυοφορεῖται εἰς τὰ σφριγῶντα σπλάγχνα τῆς δημώδους γλώσσης. Τὸ ἐρᾶστεινὸν τοῦτο ἰδεῶδες ὑπνώττει ἐκεῖ, ὡς ἡ μαγευμένη βασιλοπούλα τῶν παραμυθίων, ἀναμένουσα τὸν τολμηρὸν ἐραστήν, ὅστις μὲ ἓν διάπυρον φίλημα θέλει ἀφυπνίσει αὐτὴν εἰς ἄφατον κόσμον ἑλληνικοῦ φωτὸς καὶ ἁρμονίας.

Τριάκοντα ὁκτὼ συλλογαὶ ὑπεβλήθησαν εἰς τὸν διαγωνισμόν, ἀλλ' ἐν τῷ ποιητικῷ τούτῳ ὀργασμῷ ὁποία ποιητικὴ πτῶχεια! Ἐξ εἴκοσι περίπου χιλιάδων στίχων πεντακόσιοι καὶ χίλιοι εἶνε πρεῖόντα ποιητικῆς ἐμπνεύσεως, ὡς εἶπε δ' εὐρυῶς ὁ εἰσηγητής, οἱ ποιηταὶ πρέπει πράγματι νὰ εἶνε πολὺ αὐτάρεσκοι καὶ μάταιοι «τυφλούμενοι τοσοῦτον ἐκ τῆς στοργῆς πρὸς »τὰ ἴδια τέκνα, ὥστε ὄχι μόνον νὰ μὴν ἀντιλαμβάνων»ται τῆς δυσμορφίας αὐτῶν, ἀλλὰ νὰ τολμῶσι νὰ πέμ»πωσιν αὐτὰ καὶ εἰς ἀγῶνα κάλλους».

Τοιαῦτα ἀνάπηρα τέκνα ματαίων πατέρων εἶνε αἱ ἑξῆς συλλογαὶ τοῦ παρόντος ἀγῶνος:

Θύελλαι, Πόθοι, Νεφέλαι, Ἐθνικὰ ἄσματα, Ψυχικοὶ παροξυσμοί. Φύσιν Μίγδην, Βιωτικά, Στίχοι τῆς Καρδιᾶς, Διάφορα ποιήματα, Τὰ πάρεργα, Τὸ χάος, Μολπαὶ μείρακος, ὁ Γιάννης καὶ ἡ Δέσπω, ἡ Ἑσπερίς, Πεντηκοντάετηρίς, Ἡ καρδιά μου, Γέλοια γιὰ γέλοια, Ἄνθη καὶ χρυσαλίδες. Νέφη καὶ αἰθρία, Στόνοι καὶ δάκρυα, Μελῳδόνες, Ὕμνος εἰς τὴν Δῆλον, Ἀπάντησις εἰς τὸ Φιλαδέλφειον ποιητικὸν διαγώνισμα (sic), Ἡ ὠμορφη, Σπινθῆρες.

Ὁ εἰσηγητὴς ὡς καλλιτέραν περὶ αὐτῶν κρίσιν ἐθεώρησε τὴν πιωπήν, εἰσῆλθε δ' ἀμέσως εἰς τὴν ἐξέτασιν ἄλλης κατηγορίας ποιημάτων, τῶν μεταξὺ αὐτῶν καὶ τῶν βραβευθέντων κειμένων, ἀξίων δὲ μνείας ὁπωσδήποτε. Τὰς συλλογὰς ταύτας ἐχαρακτήρισε μίαν πρὸς μίαν ὡς ἑξῆς:

«Ἀγροδίαιτα».

Συλλογὴ λυρικῶν ποιημάτων, ὧν τὰ μὲν εἶνε γεγραμμένα εἰς ὁμῳδῶν, τὰ δὲ εἰς καθαρεύουσαν, ἀλλ' οὐδετέραν ἐπίσταται καλῶς ὁ γράφων. Ἡ δὲ ποίησίς του εἴτε ὑπὸ τοῦ ἔρωτος εἴτε ὑπὸ ἄλλων αἰσθημάτων ὑπαγορεύεται, σπανιώτατα ἐξέρχεται τῆς ἄλωνος ἐκείνης, ἔνθα ἡ μετριότης περιστρέφεται καταρίβουσα. τὸ ἦδη τετριμμένον ἄχυρον.

Ἐν μόνον κομψὸν ποίημα "vilanelle, ὡς ἐκ τοῦ ρυθμικοῦ αὐτοῦ εἴδους καλούμενον, ὑπάρχει ἐν αὐτῇ, τοῦτο δὲ καὶ ἀνέγνωσεν ὁ εἰσηγητής.

«Αἱ τέσσαρες στιγμαί».

Οὕτω μεταβαπτίζει ὁ ποιητὴς τὰς τέσσαρας ὥρας τοῦ ἔτους, ἃς περιγράφει διὰ στίχων μετρίων, πλημμελῶς κἄποτε καὶ ἐν γλώσσῃ δημώδει, ἣν ἀτελῶς γνωρίζει.

«Ἐμπνεύσεις».

Συλλογὴ γεγραμμένη εἰς καθαρεύουσαν. Τὸ πρῶτον ποίημα «Εἰς τοὺς γάμους τοῦ Διαδόχου» εἶνε μεστὸν ἐφημεριδογραφικῆς πεζολογίας καὶ ἀφορῶντος κόμπου λέξων. Καθόλου δὲ ὁ ποιητὴς καὶ ἐν τῷ ποιήματι τούτῳ καὶ ἐν τοῖς λοιποῖς δεικνύει μὲν στιχουργικήν τινα ἐμπειρίαν, οὐδέποτε ὅμως αἴρεται ὑπεράνω τοῦ μετρίου. Ἐν μόνον ᾆσμα, ἡ «Πρόσκλησις», εἶνε καλὸν καίπερ ὂν ἀπήχησις τῶν ἰρλανδικῶν μελῳδιῶν τοῦ Moore.

«Μετὰ τῶν ἄλλων».

Ὁ ποιητὴς τῆς συλλογῆς ταύτης ἐπεχείρησεν ἔργον δυσχερές, ὕμνον εἰς τὴν ἑλληνικὴν παλιγγενεσίαν... Καὶ εἶνε ἀληθεῖς οἱ τελευταῖοι στίχοι, οὓς ἀποτείνει πρὸς τὰς σκιὰς τῶν προγόνων:

ἀποδεχθῆτε δ' εὐγενῶς τοῦ ὕμνου μου τοὺς φθόγγους
ἀνεπαρκεῖς μὲν πθανὸν πρὸς τοῦ σκοποῦ τὸ μέγα
ἀλλ' ἐκ θερμῆς κ' εὐγνώμονος καρδίας πεμπομένους

διότι ἡ ἔμπνευσις του ἐστερημένη λυρικοῦ οἴστρου καὶ ἐξάρματος, δὲν ἴσχυσε νὰ ἐκδηλώσῃ εἰς ἆσμα τοὺς παλμοὺς τῆς πατριωτικῆς του καρδίας. Ἀλλὰ καὶ ἡ γλῶσσά του εἶνε ἄτονος καὶ ἥκιστα λυρική.

«Ἰωνικὰ ᾄσματα».

Τὸ ποιητικώτερον τῆς συλλογῆς ταύτης εἶνε ὁ τίτλος αὐτῆς.

«Ὁ ἔρωτας τοῦ Κλέφτη».

Ποίημα ἐπικολυρικόν.... Ἡ ὑπόθεσις στερεῖται γοργότητος καὶ ἐκπίπτει ἐν πολλοῖς εἰς πεζολογίαν, ἡ δὲ πλοκὴ εἰνέ πως; βεβιασμένη καὶ μυθιστορική. Ἐν τούτοις τὸ παίγνια εἶνε ἄξιον λόγου διά τινα καλὰ λυρικὰ χωρία καὶ τὴν ποικιλίαν τοῦ μέτρου.

«Ἕνα τραγοῦδι ἀπηλπισμένο».

Τὸ ποίημα τοῦτο διακρίνεται διὰ τοὺς ῥέοντας στίχους, τὸν πλοῦτον τῶν ὁμοιοκαταληξιῶν καὶ τὴν περὶ τὴν μορφὴν ἐπιμέλειαν. Ἡ ποίησις του ὅμως, ἂν καὶ δὲν στερεῖται ἀληθῶν τινων εἰκόνων καὶ ὀρθῶν ἐννοιῶν, κατακλύγει εἰς μονοτονίαν, εἰς κοινοὺς τόπους καὶ εἰς ἀνιαρὰν ταὐτολογίαν. Σπανίως ἡ ἀπελπισία τοῦ ποιητοῦ ἐκφοιτᾶ εἰς τόνους ἀληθοῦς καὶ ἑπομένως συγκοινοῦντος πάθους. . . Ἐν τούτοις δὲν δύναναί τις ν' ἀρνηθῇ εἰς τὸν συγγραφέα ποιητικὰ προσόντα ἀναμφισβήτητα, διαφαινόμενα πολλαχοῦ τοῦ ἔργου.

«Ἀγροτικά».

Στίχοι δημώδεις, κατὰ τὸ πλεῖστον ἄπταιστοι· φαντασία καὶ χάρις καὶ ἄρωμα δημώδους ποιήσεως εἶνε πανταχοῦ τοῦ ἔργου ἐπικεχυμέναι· ὁ ποιητὴς ἀναστρέφεται εἰς τὸν εὐθύμονα μαγικὸν κόσμον τῶν παραδόσεων καὶ γράφει τὸν Ἥλιο καὶ τὴν Νύχτα, τὴν Νησιωτοπούλα, ἤτις ἐνθυμίζει τὰ καθ' Ἡρὼ καὶ Λέανδρον τοῦ Μουσαίου, τὸ Νεραϊδόπουλο, τὴν Τραγουδίστραν, καὶ τὸν Βασιλιὰ καὶ τὴν Ποδιὰ τῆς Μαριώς, ἤτις ἔχει ὁμοιότητα πρὸς τὴν Σταχτοπούταν. Ἀλλ' ἡ πολλὴ προσήλωσις εἰς τὰ δημώδη πρότυπα ζημιοῖ τὸν ποιητήν, ὅστις φαίνεται δὲν ἐγειραφετήθη ἀκόμη, ὥστε νὰ τανύσῃ τὰ πτερὰ τῆς ἐλευθερίας πρὸς τὸν εὐρὺν καὶ ποικίλον κόσμον τῆς ποιήσεως. Ὁμοιάζει τὸ πτηνόν, ὅπερ γεννηθὲν ἐντὸς εὐθαλοῦς ἀγροῦ δὲν ὑποπτεύει ἔτι ὅτι πέραν τῶν φραγμῶν αὐτοῦ διανοίγεται ἡ μεγάλη. ἐλευθέρα καὶ φαιδρὰ πλάσις.

Μεταξὺ τῶν συλλογῶν τοῦ Σ. Ἀ. Ἀ. ἀσχολουμένων τῶν «Ἀγροτικῶν» — καὶ τῶν ἑπομένων δύο, αἵτινες φέρουσι τίτλους «Τὰ μάτια τῆς ψυχῆς» καὶ «Ἐρείπια», φαίνεται, εἶπεν ὁ κ. Προβελέγιος, ὅτι μεσολαβεῖ μέγας χρονικὸν διάστημα. Ἐκεῖνοι εἶνε ἡ τελευταία ἀπήχησις τοῦ παρελθόντος, οὗτοι δὲ τὸ εὐέλπις προχνάκρουσμα τοῦ μέλλοντος. Διότι τὰ μέλλον προβλέπει αἴσιον ὁ κ. Προβελέγιος, βλέπει δ' ἐντεῦθεν τὴν ἑλληνικὴν ποίησιν ν' ἀναλαμβάνῃ ζωὴν καὶ ῥώμην εἰς τὰ νεοποιὰ τῆς δημώδους νάματα. Καὶ προσθέτει:

Ἡ γλῶσσα αὕτη εἶνε ἡ σφριγῶσα ἐν τῇ ἀγνότητι, περικαλλὴς ἐν τῇ ἁπεινοφροσύνῃ αὐτῆς ὀρεσίβιος παρθένος. ἡ γεννηθεῖσα μετὰ τῶν παλμῶν καὶ τῶν ὀνείρων τῶν πατέρων μας εἰς τὰς σκιὰς τῶν δασῶν καὶ εἰς τὰς κορυφὰς τῶν ὀρέων ἡ βαυκληθεῖσα ὑπὸ τοῦ ψιθυρίσματος τῆς ἐκατης καὶ τοῦ μινυρισματος τῶν ῥυάκων καὶ τοῦ φλοίσβου τῶν κυμάτων, ἡ γλῶσσα ἐν ᾗ συνελήφθημεν καὶ προσεδλέψαμεν τὴν φωτοδόλον πλάσιν καὶ τὸν γαλανὸν οὐρανὸν τῆς πατρίδος μας, ἡ γλῶσσα ἐν ᾗ ἐδώσαμεν καὶ ἐλάδαμεν τὸ πρῶτον μητρικὸν φίλημα, ἡ γλῶσσα ἐν ᾗ ἠσθάνθημεν καὶ ἠγαπήσαμεν.

«Τὰ μάτια τῆς ψυχῆς μου» φέρουσι τὸν τίτλον ἐκ τοῦ πρώτου ποιήματος τῆς συλλογῆς, ὅπερ εἰς δίστιχα βαθείας ἐμπνεύσεως ἐξακοντίζει τὴν εἰς τὸ βάθος τῆς ψυχῆς τοῦ ποιητοῦ ἐδρεύουσαν φωτεινήν, δημιουργικὴν καὶ προφητικὴν δύναμιν.

Στὰ βάθη τῆς ψυχῆς μου ποῦ πάθη ταπεινὰ
δὲν ἔχουν τόπο, νοιώθω δυὸ μάτια φωτεινὰ

Καὶ βλέπω τὰ κρυμμένα, τ' ἀθώρητα θωρῶ
Τὸν ἄνθρωπο, τὴν πλάσι, τ' ἀστέρια τὸν νεκρό

Χειροπιστὰ ξανοίγω τὰ πράσματα τοῦ νοῦ
κ' ἐπάνω μου σκυμμένους ἀγγέλους τ' οὐρανοῦ

Στὰ βάθη τῆς ψυχῆς μου τὰ πλέον μυστικὰ
ὁλανοιγμένα νοιώθω δυὸ μάτια ἁρμονικὰ

Κι' ὅλα μ' ἐκεῖνο βλέπω μιὰ λύρα μαγική
Ὠφιέ! Τὰ δίκτυά μου δὲν φθάνουν ὡς ἐκεῖ!

Διαβάζω στὸ βιβλίο τῆς φύσεως τὸ τρανὸ
κάθε σοῦστο ψηφίο καὶ νόημα σκοτεινό

Ἐκ τῶν ποιημάτων τῆς συλλογῆς ταύτης, κατὰ τὴν γνώμην τῶν κριτῶν, ἡ Ἀλήθεια εἶνε κατώτερον τοῦ ὕψους τοῦ θέματος, ἀταξία τοῦ ὁποίου μόνον εἶνε ἡ ἑξῆς στροφή:

Ὁ Ἀρχιμήδης σὲ ζητῇ στοὺς κύκλους του, ὁ Σωκράτης
σ' ἀκούει σὲ μιὰ κυφὴ φωνή, σὲ βρίσκει ὁ Σπαρτιάτης
ὅταν χυμᾷ στὴν πόλεμο καὶ στάκει καὶ πεθαίνει
Σὲ βλέπει ὁ γέρος θλιμερὰ στοῦ μνήματος τὰ σκότη
καὶ 'στὴν ἐφάντιστη ζωὴ καὶ στὴν ἀγάπη ἡ νιότη
κ' ὁ δίκαιος 'στὴν ἀρετὴ ποῦ ζῇ συχνὰ κρυμμένη

Ἕτερον ποίημα, αὐτὴς ἡ Ξενητεμμένη, ὕμνος πρὸς τὴν ἐν Λούβρῳ Ἀφροδίτην τῆς Μήλου, ἣν ὁ ποιητὴς ἐξορκίζει νὰ ἀποστῇ εἰς τὴν πρώην καὶ κοντοτεινὴν αὐτῆς πατρίδα. περιέχει μὲν πολλὰς τὰς ποιητικὰς καλλονάς, ἀλλ' εἶνε ἀτημέλητον καὶ μακρὸν καὶ χαλαρόν. «Τὸ ποίημα τοῦτο παρέδαλεν ὁ κ. Προβελέγιος πρὸς ἄγαλμα τοῦ ὁποίου ἡ κεφαλὴ εἶνε μὲν ὡραία, ἀλλὰ τὸ λοιπὸν σῶμα ἀμελῶς καὶ ἀσυμμέτρως ἐξειργασμένον.»

Ἐκ τοῦ ἑπομένου ποιήματος τῆς συλλογῆς ταύτης «Οἱ Θεοί», συνοψίζοντος τὴν παλαιὰν ἰδέαν ὅτι ὁ ἀρχαῖος κόσμος εἶνε ἡ ἐνσάρκωσις τῆς λατρείας τοῦ καλοῦ καὶ ὡραίου, ὁ δὲ χριστιανικὸς ἡ ἀποθέωσις τοῦ ἠθικοῦ ἀνθρώπου, τοῦ ἀγαθοῦ, ἀπέσπασεν ὁ εἰσηγητὴς ὡραίας στροφάς. Οἱ Θεοὶ εἶνε ἡ Ἀφροδίτη καὶ ὁ Ἰησοῦς, αἱ δύο ἐμφανίσεις αἵτινες παρέρχονται πρὸ τοῦ ποιητοῦ.

Ἡ πρώτη ἀπὸ τῆς θάλασσας τὴν τρισδαθῆ ἀγκάλη
τῶν ἀστεριῶν ἀστέρι

ἀφρόπλαστη, ἡλιοστάλαχτη γεννιέται καὶ προδάλλει·
ῥόδα καὶ χάιδια κλεῖ σὶ κάθε χέρι·

Κ' ἡ δεύτερη... Σ' ἑνὸς βουνοῦ ῥαχοῦλα ἀνταριασμένη
μαρτυρικὸς ὡραῖος

φορεῖ στεφάνι ἀκάνθινο, σκύδει, βογγᾶει, πεθαίνει
εἰς τὸν σταυρὸν ἐπάνω ὁ Ναζωραῖος

Πρὸ τῶν περιλαμπῶν αὐτῶν εἰκόνων, αἵτινες ἐξαστράπουσιν εἰς τὰ βάθη τῶν αἰώνων, ἐπισκιάζουσαι πάντα τὰ ἀνθρώπινα μεγαλεῖα, αἰσθάνεται ὁ ποιητὴς ἀναβαίνουσαν ἐκ τῶν μυχῶν τῆς καρδίας του προσευχήν:

Ἔτσι μὲ πόνο Χριστιανοῦ κ' εἰδωλολάτρου πόθο
μαζὶ παράξενα ζευγαρωμένη

Ὦ! χαῖρε ποῦ τ' ἀνθρώπινο κορμὶ ἐπ' θεώνεις
οὐρανογεννημένη!

Καὶ σύ, Χριστέ, ποῦ τῆς ψυχῆς πατρίδα φανερώνεις
κατινοῦργια, ὀνειρεμμένη

Ὦ! χαῖρε ποῦ γεννήθηκες γιὰ μᾶς μὲ γέλοιο
στὸ μαγικό σου στόμα.

Καὶ σὺ ποῦ 'πέθανες γιὰ μᾶς στὸν Σταυρὸν ἐπάνω
μ' ἀγάπης λόγια ἀκόμα.

Οὕτω προβαίνει τὸ ποίημα εἰς στίχους σὺν ἐκφράζοντας (λέγει ἡ κρίσις) μὲν πρωτοτύπους ἰδέας, ἀλλὰ σεμνοὺς καὶ περιπαθεῖς καὶ συγκεντροῦντας ὡς ἐν σωτεινῇ ἑστίᾳ μετὰ δυνάμεως καὶ βραχύτητος τοὺς ἐξέχοντας χαρακτῆρας ἀμροτέρων τῶν θεῶν καὶ καταλήγει εἰς τὰς ἑξῆς στροφάς:

Κι' ἂν κομμὰ ἡμέρα ὁ ἄνθρωπος σηκώσῃ τὸ κεφάλι
εἰς τὰ οὐράνια σῦμη

καὶ κάθε δύναμι ἀρνηθῇ καὶ τοὺς θεοὺς προσδάλῃ
καὶ τοὺς δωμοὺς συντρίψῃ

καὶ γκρεμισμένοι ἀπὸ 'ψηλὰ οἱ θεοὶ σὰ κατεχθόνια
λησμονηθοῦν κ' ἐκεῖνοι,

πάντα θεοὶ θὰ εἶνε στὴ γῆ ἡ Ἐμμορφιὰ ἡ αἰώνια
κ' ἡ αἰώνια Καλωσύνη!

Ὡς «ἀδάμαντα» ὅμως τῆς συλλογῆς ἔκριναν οἱ ἑλλανοδίκαι τὸ ποίημα «Μαρία ἡ Πενταγιωτίσσα», ὅπερ καὶ ἠκούσαμεν ὁλόκληρον χθὲς ἐν τῷ Ζαπείῳ. Ἄλλα μέρη αὐτοῦ ἀποσπώμενα θὰ κατέστρεφον τὴν ἐντύπωσιν τῶν «παλλομένων καὶ φριττόντων» ἐκείνων στίχων, ὡς ἀπεκάλεσεν αὐτοὺς ἡ κρίσις.

Ἐν γένει συνοψίζων τὴν γνώμην του περὶ τῆς συλλογῆς ταύτης ὁ κ. Προβελέγιος εἶπεν:

Ἡ συλλογὴ αὐτὴ ἐμφαίνει ποιητὴν δόκιμον καὶ βαθύν, ὅστις τανύει τὰς πτέρυγας πρὸς ὑψηλὰ ἰδεώδη, ἀλλὰ δὲν ἐξικνεῖται πάντοτε μέχρις αὐτῶν καὶ ὅστις ἀμελῶς ἔχων περὶ τὴν ἐξωτερικὴν μορφὴν δὲν περιβάλλει πάντοτε τὰ πλάσματά του τὸν τύπον τοῦ ὁποίου πτῶτα εἶνε δεκτικά. Τὸ ρεῦμα τῆς ποιήσεώς του ῥέει πλατύ, ἀλλ' ἐνιαχοῦ ὡς εἰς τὴν «Ξενητεμμένη» νωεῖνε ἀκανόνιστον καὶ ὑπερπηδᾷ τὰ ὅρια, τὰ ὁποῖα ἡ φύσις ἀπαιτεῖ καὶ τάσσει ἡ τέχνη. ἤτις διὰ τοῦ περιορισμοῦ δίδει μείζονα ἐλευθερίαν καὶ δύναμιν καὶ ἐνέργειαν εἰς τὴν ἰδέαν. ἤτις, κατὰ τὸν Γερμανὸν ποιητὴν Γαῖδε, εἶνε ῥεῦν ὕδωρ, ἀλλὰ περιοριζομένη ὑπὸ τῆς τέχνης, γίνεται ἀδάμας ἐξαστράπτων.

Τὴν τελευταίαν κατόπιν συλλογὴν τὰ «Ἐρείπια», ἐχαρακτήρισεν ὁ κ. Προβελέγιος μετ' ἐκφραστικῆς συντομίας.

Γλῶσσα κομψὴ καὶ γλαφυρά. ἀνεπιτὸς στιχουργία, πλουσία ὁμοιοκαταληξία. ρυθμοὶ εὐπετεῖς. συμμετρία καὶ χάρις καὶ ἐν γένει ἐντέλεια μορφῆς ἐν ἁρμονίᾳ πρὸς τὴν ποιητικὴν σύλληψιν διακρίνουσιν ὑπὲρ πάσας τὰς λοιπὰς τὴν συλλογὴν ταύτην.

Ἐκ τῶν ποιημάτων, τὰ ὁποῖα ἐκ τῆς συλλογῆς ταύτης ἐξῆρεν ἡ κρίσις τῶν Ἑλλανοδικῶν, παραθέτομεν ἐνταῦθα δύο, τὰ ἄριστα ἴσως, τὰς «Γυνοῖκας τοῦ Ὁμήρου» καὶ τὴν «Ἀλκυόνα».

Αἱ γυναῖκες τοῦ Ὁμήρου.

Μέσ' 'στοὺς καιροὺς ἀπέμεινεν ἡ μνήμη τῶν πιοτῆ
γιατί ὅλαις ταῖς ἐγέννησεν ἡ δύναμίς του ἡ ἴδια·
καὶ σκλάδαις καὶ βασίλισσαις ὅλαις φοροῦν στολίδια
τοὺς ὁ ἀμαντέυεως στίχους σου, τυφλὲ τραγουδιστή.

κ' ἂν ὅλαις εἶν' ἐξακουσταῖς, κ' ἡ κάθε μιὰ τρανή
ἡ Πηνελόπη μοναχή, στὸν ἀργυλεῦ σκυμμένη
ἄρτυν' ὑφαίνει ὁλομερὶς κ' ὁλονυκτὶς ὑφαίνει
τῆς ἀρετῆ. καὶ τῆς τιμῆς τ' ἀτέλιωτο πανί.

Γι' αὐτὸ κ' ἐγὼ στὴ δόξα της ταί, ἄλλαις παραιτῶ
κ' ἀπ' ὅλαις ποῦ ἐτραγούδησε ἡ ἀθάνατή σου λύρα
τὴν Πηνελόπη μέσ' στὴν καρδιά μου ἐπῆρα
καὶ πάντοτε μιὰν ὅμορφα της γιὰ ταῖρί μου ζητῶ.

Ἰδοὺ καὶ ἡ «Ἀλκυών», ἣν ἡ κρίσις ἀπεκάλεσε «ποίημα χρυσῆς συμμερίας καὶ πλαστικοῦ κάλλους».

Ἡ Ἀλκυών.

Ἡ Ἀλκυών, τὸ σπαθωτὸ καὶ γρήγορο πουλί,
περνᾷ κοντὰ ἀπ' τὴν θάλασσα καὶ μόλις τὴν ἐγγίζει·
πάλι σηκώνεται 'ψηλὰ καὶ πάλι 'φτερουγίζει
καὶ δὲν ἀκούει τὴ θάλασσα ὅπου τὴν προσκαλεῖ
ἡ Ἀλκυών, τὸ σπαθωτὸ καὶ γρήγορο πουλί,
ὅπου περνᾷ ἀπ' τὴ θάλασσα καὶ μόλις τὴν ἐγγίζει.

Ἡ Εὐτυχία, σπαθωτὸ καὶ γρήγορο πουλί,
μές 'στὴν καρδιά μου ἔρχεται καὶ μόλις τὴν ἐγγίζει
πάλι πετᾷ καὶ γάνεται καὶ πάλι φτερουγίζει
καὶ δὲν ἀκούει τὴν καρδιά, ὅπου τὴν προσκαλεῖ.
Ἡ Εὐτυχία, σπαθωτὸ καὶ γρήγορο πουλί,
ὅπου περνᾷ ἀπὸ τὴν καρδιὰ καὶ μόλις τὴν ἐγγίζει

Τὴν ἰσότητα τῶν ἀρετῶν τῶν δύο τούτων τελευταίων συλλογῶν λαμβάνοντες ὑπ' ὄψιν οἱ κριταὶ διένειμαν τὴν δάφνην καὶ τὸ χιλιόδραχμον γέρας. Καὶ ἐδράβευσαν μὲν οὕτω τά τε «Ἐρείπια» καὶ «Τὰ μάτια τῆς ψυχῆς», ἐπεὶ εσαν δὲ τὰ «Ἀγροτικά».

Μετὰ τὴν ἐξαγγελίαν τοῦ ἀποτελέσματος ὁ πρόεδρος τῆς ἐπιτροπῆς τῶν Ὀλυμπίων ἀπεσφράγιτε τὰ συνοδεύοντα τὰς ἀνωθενθείσας συλλογὴς δελτία, ἐγνώσθη δ' ὑπὸ τὰ χειροκροτήματα τοῦ ἀκροατηρίου ὅτι ποιητὴς τῶν «Ἐρειπίων» μὲν εἶνε ὁ κ. Ἰωάννης Πολέμης, ποιητὴς τῶν «Ματιῶν τῆς Ψυχῆς» δ' ὁ κ. Κωστῆς Παλαμᾶς

Ἀλλ' ἐν ἀπουσίᾳ τῶν ποιητῶν—ὧν ὁ πρῶτος εὐρίσκεται ἐν Παρισίοις — ὁ στέφανος καὶ τὸ πενταπακοσιόδραχμον γέρας τῶν «Ἐρειπίων» προσφέρθησαν εἰς τὸν γηρκὸν πατέρα τοῦ κ. Ἰωάννου Πολέμη, ὅστις ἔνδακρυς ἐκ τῆς συγκινήσεως, ἐδέχθη τὰ συγχαρητήρια τῶν μελῶν τῆς Ὀλυμπιακῆς ἐπιτροπῆς, τῶν κυριῶν καὶ τ.ὺ υἱοῦ τοῦ ἀγωνοθέτου κ. Φιλαδελφέως, τὸ βραβεῖον δὲ τῶν «Ματιῶν τῆς Ψυχῆς» παρεδόθη εἰς φίλους τοῦ ποιητοῦ.

Καὶ ἡ ἑορτὴ ἔληξεν, ἀδιορθώτου λογοπαίκτου ψιθυρίζοντος:

— Καλὸν τὸ γέρας, οὐ γὰρ ἔρχεται μόνον.

— δ.

ΕΚ ΤΩΝ ΔΥΟ ΚΟΣΜΩΝ

Τὸ Μαυσωλεῖον τοῦ Αὐτοκράτορος.

Εἰς τὰς ἀρχὰς τοῦ ἐνεστῶτος μηνός, τρεῖς Ἰουνίου κατὰ τὸ παλαιὸν ἡμερολόγιον, ἐπρόκειτο νὰ τελεσθοῦν τὰ ἐγκαίνια τοῦ μαυσωλείου, ὅπερ ἠγέρθη εἰς τὸν αὐτοκράτορα Φρειδερῖκον. Ἡ τοῦτο Ἰουνίου εἶνε ἡ ἐπέτειος τοῦ θανάτου αὐτοῦ. Ἀλλ' ἀνεβλήθησαν τὰ ἐγκαίνια, κατὰ πᾶσαν πιθανότητα, διὰ τὸν προσεχῆ Ὀκτώβριον.

* * *

Ὁ στρατὸς τῆς σωτηρίας.

Ὁ περίφημος «Στρατὸς τῆς Σωτηρίας», ὁ κοσμοπνώμενος ὑπὸ τῆς ἀκαμάτου στρατηγίνας ἔπαθε τὸν παθῶν του τὸν τάραχον ἐν Βεστφαλίᾳ. Οἱ ἑταῖροι οἱ διατελοῦντες ὑπὸ τὰς διαταγὰς τοῦ λοχαγοῦ Γίδσων συνεπλάκησαν μετὰ τῶν κατοίκων τοῦ Ἔλβερφελδ, ὥστε ἡ ἀστυνομία ἠναγκάσθη νὰ ἀπαγορεύσῃ τοὺς στρατιωτικοὺς περιπάτους καὶ τὰ παντὸς εἴδους *γυμνάσια* τοῦ Στρατοῦ τῆς Σωτηρίας. Καὶ οἱ ἀποτελεσθέντες αὐτὸν ἐπῆραν τὸ φύσημά των διὰ Βερολῖνον ὅπου ὑπάρχει ἐστημένον τὸ γενικὸν στρατηγεῖόν των.

* * *

Τὰ ποδήλατα ἐν Δανίᾳ.

Μανία ποδηλατιστικὴ ἐνέσκηψεν ἐν Δανίᾳ. Εἰς τὴν Κοπεγχάγην ὅλοι, καὶ ὅλαι, γυναῖκες πρὸ πάντων, δέσποιναι καὶ δεσποινίδες, ἀσχολοῦνται εἰς τὴν ποδηλασίαν· καθεμία ἔχει τὸ δίτροχόν της ἢ τὸ τρίτροχόν της· μερικαὶ μάλιστα ἐνδύονται ἀνδρικά, ὡς εἶδος jockey καὶ περιέρχονται τοὺς δρόμους.

Τὰ ποδήλατα πρόκειται κατ' αὐτὸς νὰ εἰσαχθῶσι καὶ εἰς τὸν δανικὸν στρατόν.

* * *

Βαρῶνος, ἀλλὰ 's τὴ φθήνια.

Τὸ προσωπικὸν τοῦ ἀνωτάτου δικαστηρίου τοῦ Καναδᾶ ἦλθεν εἰς σύγχυσιν μὲ τοὺς ἐν τῇ Κυβερνήσει προϊστάμενούς του. Καὶ ἰδοὺ διατί.

Κατὰ τὸ νομοθετηθέντα, ὁ πρόεδρος τοῦ ἀνωτάτου αὐτοῦ δικαστηρίου ὀφείλει πάντοτε νὰ φέρῃ τὸν τίτλον τοῦ βαρωνέτου. Ἀλλ' ὀλίγοι ἄνθρωποι ὑπάρχουν εἰς τὸν Καναδᾶν τόσον μάταιοι, ὥστε νὰ στέρξουν εἰς τὴν εἰς εὐγενεῖς ἀνάρρησίν των. ὄμι διότι κατηφρονοῦν τὴν εὐγένειαν καὶ τοὺς τίτλους της. ἀλλὰ διότι ἡ εὐγένεια καὶ οἱ τίτλοι της κοστίζουν πολὺ ἀκριβά. Τὰ ἔξοδα τῆς εἰς βαρωνέτον ἀναγορεύσεως ἀνέρχονται εἰς 700 δολλάρια, ποσὸν τὸ ὁποῖον οἱ δικασταὶ τοῦ Καναδᾶ θεωροῦν ἀσυγκρίτως ὑπέρογκον, παραβαλλόμενον πρὸς τὸν τίτλον.

Τί ἀνόητοι! Ὑπάρχουν ἐν Εὐρώπῃ ἄνθρωποι οἱ ὁποῖοι διὰ νὰ γείνουν βαρῶνοι δίδουν ὄχι 700 δολλάρια, ἀλλὰ καὶ τὸ δεκαπλάσιον. Εὐγένεια εἶνε αὐτή!

* * *

Ἀπ' ἀγκάθι βγαίνει ῥόδο.

Ὁ περίφημος δολοφόνος Ἔρως, ὁ ἀπασχολήσας ἐπὶ καιρὸν τὴν ἐξουσίαν καὶ τὴν δημοσιογραφίαν, καὶ μετὰ πολλὰς περιπλανήσεις συλληφθεὶς ἐν Ἀθήναις, ἔχει θυγατέρα πολὺ ὡραίαν, πολὺ νοήμονα, σεμνότατα δὲ ἀνατεθραμμένην ὑπὸ τῆς μητρός της, ἐξαιρέτου γυναικός. Μόλις ἔμαθε τὴν φρικώδη ἀγγελίαν περὶ τοῦ ἐγκλήματος τοῦ πατρός της, ἀνεῖ νὰ διαχυθῇ εἰς ἀνωφελῆ δάκρυα καὶ παράπονα, ἀπεφάσισε νὰ ἀντιταχθῇ κατὰ τῆς δυσμενείας τῆς τύχης καὶ νὰ ζήσῃ διὰ τῆς ἐργασίας. Ὅσα ἠδύνατο, εἶχεν ἐκμάθει, χάριν διακτεδάσεως, ζωγραφικήν. Καὶ ἀπεφάσισε νὰ ὠφεληθῇ ἀπὸ τὰς ἐν τῇ ζωγραφικῇ γνώσεις της.

Ἤλλαξε τὸ ὄνομά της, καὶ, χάρις εἰς φιλανθρώπους καὶ ἰσχυροὺς προστάτας, ἀνέλαβε νὰ παραδίδῃ μαθήματα εἰς οἰκογένειαν ἀνεπιλήπτων ἠθῶν. Ἐν τῇ οἰκογενείᾳ ταύτῃ ἐπρόκειτό ποτὲ νὰ δοθῇ χορός, καὶ ἡ νεᾶνις προσεκλήθη νὰ παραστῇ, ἀλλ' ἠρνεῖτο φέρουσα διάφορους προφάσεις.

— Θὰ ὑπάγω νὰ παρακαλέσω τὴν μητέρα σου νὰ σὲ πείσῃ νὰ ἔλθῃς, τῆς λέγει ἡ κυρία.

— Ὄχι, κυρία· ἡ μητέρα μου εἶνε παρὰ πολὺ λυπημένη· καὶ θὰ τῆς αὐξήσετε τὰς λύπας της.

Ἀλλ' ἡ οἰκοδέσποινα ἐπέμενεν, ἕως ὅτου ἡ κόρη ἀπεφάσισε νὰ λύσῃ τὴν σιωπήν:

— Ὅταν μάθητε τὸν λόγον, διὰ τὸν ὁποῖον ἀρνοῦμαι, κυρία, δὲν θὰ ἐπιμείνετε πλέον Τὸ ὄνομα ποῦ φέρω δὲν εἶνε ἰδικόν μου. Ἐγὼ εἶμαι ἡ κόρη τοῦ Ἔρω, τοῦ δολοφόνου. Τὸν πατέρα μου τὸν συνέλαβαν. Πῶς ἠμπορῶ νὰ χορεύω;

Ἡ οἰκοδέσποινα, ἐκπεπληγμένη, ἐσώπα.

—Ἐλπίζω, κυρία, ἐξηκολούθησεν ἡ νέα κόρη, ὅτι δὲν θὰ μὲ δίωξετε τώρα ποῦ γνωρίζετε ὅτι περισσότερον ἀπὸ κάθε ἄλλον ἔχω ἀνάγκην βοηθείας διὰ νὰ ζήσω.

Ἡ οἰκοδέσποινα ἐρύλαξε τὸ μυστικὸν τῆς κόρης καὶ τὴν ἐπροστάτευσε καὶ τῆς ἐπρομήθευσε καὶ ἄλλας παραδόσεις. Τοιουτοτρόπως ἡ νεᾶρα καλλιτέχνις κερδίζει κάτι καὶ εἶνε εὐχαριστημένη.

* * *

Τρία μουσικὰ τέρατα.

Αἱ ἀμερικανικαὶ ἐφημερίδες ἀναγγέλλουσι τὴν ἀν

ΕΙΔΗΣΕΙΣ

Μέγας ἀναβρασμός, ὡς γράφουσιν ἡμῖν ἐξ Ἀργυροκάστρου, ἐπικρατεῖ αὐτόθι καὶ ἀλλαχοῦ τῆς Ἠπείρου μεταξὺ τοῦ τουρκικοῦ στρατοῦ καὶ τῶν ὑπαλλήλων τῆς κυβερνήσεως ἕνεκα τῆς ἐπὶ ὀκτὼ μῆνας καθυστερήσεως τοῦ μισθοῦ τῶν στρατιωτῶν. Οὗτοι καταλείποντες τὰς τάξεις των διασπείρονται εἰς τὰ χριστιανικὰ χωρία καὶ προμηθεύονται διὰ τῆς βίας τρόφιμα παρὰ τῶν χριστιανῶν, ἁρπάζοντες ποίμνια καὶ βιαιοπραγοῦντες παντοειδῶς.

Καθὰ ἀγγέλλεται ἐκ Κρήτης, πολὺ ὀλίγα σπογγαλιευτικὰ πλοιάρια ἐργάζονται εἰς τὰ παράλια τῆς νήσου, ἐπιτραπείσης, ὡς γνωστόν, τῆς σπογγαλιείας. Ἐκ τῶν ἁλιευτικῶν τούτων πλοιαρίων δύο ἢ τρία μόνον εἶνε ἑλληνικά, ἐνῷ ἄλλοτε, ὁπότε ἦτο ὁμαλὴ ἡ ἐν Κρήτῃ κατάστασις, πλεῖστα ἑλληνικὰ πλοιάρια ἡλίευον σπόγγους εἰς τὰς ἀκτὰς τῆς νήσου. Ἐφέτος ὅμως ὑπὸ τοῦ φόβου συλλήψεως ἠναγκάσθησαν νὰ πλεύσωσιν εἰς ἄλλα μέρη, τοσούτῳ μᾶλλον καθ' ὅσον ὀθωμανικὸν ἀτμόπλοιον περιπολοῦν περὶ τὴν Κρήτην ὑποβάλλει εἰς ἔρευναν τὰ ἑλληνικὰ πλοιάρια ἔτως δὲ καὶ εἰς φορολογίαν.

Εἰς Κωνσταντινούπολιν ἠγγέλθη ὅτι κρούσματα χολέρας ἐγένοντο παρὰ τὰ ρωσσικοαρμενικὰ σύνορα. Καίτοι ἡ εἴδησις αὕτη διεψεύσθη τὴν ἐπιοῦσαν, ἐν τούτοις ἡ ρωσσικὴ κυβέρνησις ἔλαβε τὰ κατάλληλα μέτρα πρὸς διακήρυσιν ὑγειονομικῆς ζώνης. Ἐκ Μεσοποταμίας δὲ ἀγγέλλεται ὅτι τὰ κρούσματα τῆς νόσου ἐπολλαπλασιάσθησαν.

Ἡ νόσος ὀστρακιὰ εὑρίσκεται ἐν Βόλῳ εἰς ἐπίτασιν, διότι πλεῖστα κρούσματα ἐγένοντο ἐν τῇ πόλει ταύτῃ, ἀλλ' εὐτυχῶς μέχρι τοῦδε οὐδεὶς θάνατος ἐγένετο. Εἰς τὴν πρόοδον τῶν ἐκάστοτε ἐν Βόλῳ ἐνσκηπτουσῶν ἐπιδημιῶν φαίνεται ὅτι συμβάλλει ἡ ἔλλειψις καθαριότητος ἐν τῇ πόλει. Ἡ δημοτικὴ ἀρχὴ καὶ τῆς πόλεως ταύτης ὁμοιάζει μὲ τὴν προκομμένην τὴν ἰδικήν μας.

Ἐκ Σικίνου τηλεγραφοῦσιν, ὅτι οὐδὲν ἕτερον κρούσμα εὐλογίας ἐγένετο ἐν τῇ νήσῳ, ἐκ τῶν τριῶν δὲ προσβληθέντων ὁ εἷς διατρέχει τὸν ἔσχατον κίνδυνον. Οἱ εὐλογιῶντες νοσηλεύονται μακρὰν τοῦ χωρίου, ἐλήφθη δὲ ἡ ἀποσταλεῖσα δαμαλὶς καὶ οἱ κάτοικοι ἐμβολιάζονται. Ἐλπίζεται ὅτι τὸ κακὸν δὲν θέλει μεταδοθῇ, ληφθέντων τῶν κατηλλήλων μέτρων.

Τὴν παρελθοῦσαν Κυριακὴν ἐπερατώθη ἡ πρατήριος ἔκθεσις τῆς Σχολῆς τῶν ἀπόρων παίδων ἐν Σύρῳ, γενομένης τὴν ἐσπέραν ἐκείνην καὶ τῆς ἐκκυδεύσεως τῆς διὰ κλήρου πωλήσεως διαφόρων ἀντικειμένων. Τὸ ἐκ τῆς ἐκθέσεως ταύτης εἰσπραχθὲν ποσὸν μόλις ἀνῆλθεν εἰς 3 000 δραχμάς, ὑπολειφθεῖν τοῦ τῆς περυσινῆς κατὰ 2 000 δραχμάς, καὶ τοῦτο διότι πλεῖστοι μὲν δὲν προσῆλθον εἰς τὴν ἐρετεινὴν ἔκθεσιν, ὁλόκληροι δὲ οἰκογένειαι ἐκ τῶν τὰ πρῶτα φερουσῶν οὐδ' ἐπάτησαν τὸν πόδα ἐν τῇ ἐκθέσει.

Ἀγγέλλεται ἐκ Βόλου ὅτι τὸ αὐτόθι ταμεῖον στερεῖται χαρτοσήμου τῆς μιᾶς δραχμῆς, ἡ ἔλλειψις δ' αὕτη ἔφερε στασιμότητα εἰς πάσας τὰς ἐργασίας καὶ πολλὰ συμφέροντα κινδυνεύουσι νὰ καταταραχθῶσιν. Τὸ δικαστήριον ἠναγκάσθη νὰ μὴ ἐργασθῇ ὅσον ἔπρεπε διότι οἱ δικηγόροι ἐστερούντο χαρτοσήμου ἐφ' οὗ γράφονται αἱ προτάσεις. Ἀλλὰ καὶ εἰς ἄλλα ταμεῖα τοῦ Κράτους ἀφθονία χαρτοσήμου δὲν ὑπάρχει, ἡ ἔλλειψις δ' αὕτη εἶνε ἀνεξήγητος καὶ ἀδικαιολόγητος διὰ τὸ ὑπουργεῖον τῶν Οἰκονομικῶν.

ΑΠ' ΑΘΗΝΩΝ ΕΙΣ ΑΘΗΝΑΣ

Χρονικὰ ἐκ τῆς Ἀθήνας.

Αὔριον ἐπὶ τῇ ἐπετείῳ τῶν γενεθλίων τοῦ βασιλόπαιδος Γεωργίου θέλει ψαλῇ δοξολογία ἐν Δεκελείᾳ, εἰς ἣν θὰ παρατηῇ ἅπασα ἡ Βασιλικὴ Οἰκογένεια, θὰ παρατεθῇ δὲ καὶ ἐπίσημον γεῦμα εἰς τὸ ὁποῖον θὰ παρακαθίσωσι πάντες οἱ αὐλικοί. Ὁ βασιλόπαις Γεώργιος γεννηθεὶς τὴν 12 Ἰουνίου 1869 εἰσέρχεται εἰς τὸ 22 ἔτος τῆς ἡλικίας του.

×

Μνημόσυνον ὑπὲρ τοῦ Π. Θεολόγου.

Ἡ Ἐφορεία τοῦ θεραπευτηρίου ὁ *Εὐαγγελισμός*, ἥτις ὡς γνωστὸν ἀποτελεῖται ἐκ Κυριῶν, ἐτέλεσε χθὲς μνημόσυνον ὑπὲρ ἀναπαύσεως τῆς ψυχῆς τοῦ εὐεργέτου Παντολ. Θεολόγου. Οἱ ἐν τῷ *Εὐαγγελισμῷ* νοσηλευόμενοι ἀσθενεῖς ἐδέοντο μετὰ κατανύξεως ὑπὲρ τῆς ψυχῆς τοῦ ἀειμνήστου ἀνδρὸς ὅστις μέρος τῆς περιουσίας του ἀφῆκεν ὑπὲρ τοῦ νοσοκομείου τούτου.

×

Χρήματα καὶ τιμαλφῆ πράγματα ἐρριμμένα ἐν μάνδρᾳ.

Χθὲς τὴν πρωΐαν ὑπὸ τῶν ἀστυνομικῶν ὀργάνων εὑρέθησαν ἔν τινι μάνδρᾳ κειμένῃ ἐν τῇ συνοικίᾳ Κολωνακίου, διάφορα τιμαλφῆ πράγματα, ἤτοι ἓν βραχιόλιον, δύο ζεύγη χρυσᾶ ἐνώτιον, τρεῖς δακτύλιοι χρυσοῖ μία ἅλυσις χρυσῆ ἐπίσης, τρία κοχλιάρια χρυσᾶ καὶ διάφορα νομίσματα ἀργυρᾶ ἀξίας 50 δραχμῶν. Ἐπίσης εὑρέθησαν 350 δραχμαὶ εἰς χαρτονομίσματα, ἅπαντα δὲ τὰ εἴδη ταῦτα εἶχον ριφθῇ ἐκεῖ ὑπ' ἀγνώστου. Γενομένων ἀνακρίσεων, ἀνεκαλύφθη ὅτι προῆλθον ἐκ κλοπῆς διαπραχθείσης τὴν προπαρελθοῦσαν νύκτα ἐν τῇ κατὰ τὴν ἀνωτέρω συνοικίαν κειμένῃ οἰκίᾳ τοῦ Π. Βατικιώτου, φαίνεται δὲ ὅτι οἱ κλέπται φοβηθέντες μὴ ἀνακαλυφθῶσιν ἔρριψαν τὰ κλαπέντα εἰς τὴν παρακειμένην μάνδραν.

×

Ἐκδίκασις ἐφέσεων τῶν στρατολογικῶν συμβουλίων.

Ὑπὸ συνδρομητοῦ τινος τῆς «Ἐφημερίδος» ἀνακοινοῦνται ἡμῖν τὰ ἑξῆς εὔλογα, ἐφ' ὧν ἐφιστῶμεν τὴν προσοχὴν τοῦ ὑπουργοῦ τῶν Στρατιωτικῶν, ἐὰν ὑπάρχῃ τοιοῦτος. Ὁ γράφων βεβαιοῖ ἡμᾶς, ὅτι ἐν τῷ δικαστικῷ τμήματι τοῦ ὑπουργείου τῶν Οἰκονομικῶν εὑρίσκονται πρὸς ἐκδίκασιν πολλαὶ ἐφέσεις κατ' ἀπόφασιν τῶν στρατολογικῶν συμβουλίων τοῦ Κράτους. Ἡ ἁρμοδία ἐπιτροπὴ προσδρεύουσα ὑπὸ τοῦ δικαστικοῦ συμβούλου ὀφείλει ν' ἀπορασύῃ ἐπὶ τῶν ἐφέσεων τούτων κατὰ τὴν ρητὴν διάταξιν τοῦ ἄρθρου 60 τοῦ περὶ στρατολογίας νόμου, ἐντὸς *ὀκτὼ* ἡμερῶν, ἀφ' ἧς διαβιβασθῶσιν εἰς τὸν δικαστικὸν σύμβουλον τὰ σχετικὰ ἔγγραφα. Ἀλλ' ἡ διάταξις αὕτη δὲν τηρεῖται πρὸς βλάβην τῶν συμφερόντων τῶν Ἑλλήνων πολιτῶν. Ἡ ἐπιτροπή, ἀναρμόδιον παραβαίνουσα τὸν νόμον, ἀποφαίνεται μετὰ *μῆνας*, οὕτως ὥστε οἱ ἐνδιαφερόμενοι εὑρίσκονται μετέωροι, ἰδίως ζημιοῦνται ἐκεῖνοι, οἵτινες ἐμπορεύονται ἐν τῇ ἀλλοδαπῇ. Ὁ κ. Στέφανος, ὃν ἐπανειλημμένως παρεκάλεσαν οἱ ἐφεσείοντες ἀπαντᾷ στερεοτύπως «Ἔχομεν καιρὸν» καὶ οὕτω τὸ ἄρθρον 60 τοῦ νόμου ἔγεινε κουρέλι πρὸς ζημίαν τῶν ἐνδιαφερομένων. Ὁ παραπονούμενος πολίτης ἐρωτᾷ ἡμᾶς ἐν τέλει, ἐὰν ὑπάρχωσι νόμοι ἐν Ἑλλάδι, καὶ ἐὰν δὲν ἔχωσι δίκαιον νὰ ἐκπατρίζωνται μερικοὶ Ἕλληνες.

×

Ἔναρξις πυροκαΐας.

Πλὴν τῶν διαβεβαιώσεων εἴχομεν χθὲς καὶ μίαν μικρὰν πυρκαΐαν. Ἀγνώστου τινὸς πόθεν προελθὼν τὸ πῦρ, ἀπετέφρωσεν ἕνα μικρὸν ἀχυρῶνα κείμενον ὀπισθεν τοῦ Δημαρχείου καὶ τινας σανίδας. Εὐτυχῶς τὸ πῦρ κατισόβεσθη ἐγκαίρως, ἀφοῦ ἠπειλήθησαν ὑπὸ τῶν φλογῶν αἱ πέριξ οἰκίαι.

×

Εἰς τὸν ὁδὸν Μελιτάδου, ἀριθ. 30.

Ὑπὲρ τῆς πασχούσης καὶ κατοικούσης ἐπίτιμῆς ὁδοῦ ταύτης οἰκογενείας ἐλάβομεν ἀνώνυμον ἐκ Θηβῶν δραχμὰς πέντε, περὶ τὴν ἑσπέραν δὲ ἑτέρας δέκα δραχμὰς παρὰ φιλανθρώπου κυρίας ἀνωνύμου ἐπίσης. Τούτας ἀποστέλλομεν σήμερον εἰς τὴν ἀτυχῆ οἰκογένειαν.

×

Ἡ μετάφρασις τοῦ Arndts.

Ἐξεδόθη τὸ 12ον τεύχος τῆς μεταφράσεως ταύτης, δι' οὗ ἄρχεται τὸ *Ἐγχειρίδιον Δίκαιον*. Περιέχει: περὶ ἐννοίας τῆς ἐνοχῆς, περὶ διαφέροντος καὶ ἀποζημιώσεως, περὶ τόκων, περὶ νομίσματος καὶ περὶ συνενοχῆς. Ἡ βραδύτης περὶ τὴν ἔκδοσιν τοῦ τεύχους τούτου προῆλθεν ἕνεκα λόγων τυπογραφικῶν.

Θέατρον Φαλήρου.

Ἡ χθεσινὴ παράστασις τῆς *Λουκίας* ἐπέτυχε πληρέστατα· ἰδίως διεκρίθη ἡ ὑψίφωνος ἐν τῇ ἠδείᾳ μονῳδίᾳ τῆς γ. πράξεως, ἣν ἐπανέλαβε καλυφθεῖσαν ὑπὸ ἀτελευτήτου ἐπιδοκιμασίας. Τὸ θέατρον ἦν πλῆρες.

×

Ἡ «Θέμις».

Τὸ χθεσινὸν φύλλον τῆς δικαστικῆς ἐφημερίδος ἡ «Θέμις» περιέχει ὡς πάντοτε ὕλην ἐκλεκτὴν καὶ ποικίλην. Ἐκτὸς τῆς πραγματείας τοῦ ἐρέτου κ. Πετελᾶ περὶ τῶν ἀρχῶν αἵτινες διέπουσι τὸ οἰκογενειακὸν δίκαιον τῶν Μουσουλμάνων καὶ τῆς διατριβῆς τοῦ δικηγόρου κ. Ρακτιβὰν περὶ τοῦ νῦν ἰσχύοντος εὐεργετήματος τῆς εὐκυρίας περιέχει νομολογίαν τοῦ Ἀρείου Πάγου καὶ τῶν κατωτέρων δικαστηρίων πρὸς δὲ καὶ πληροφορίας καὶ εἰδήσεις διαφόρους δικαστικὰς λίαν ἐνδιαφερούσας.

Η "ΕΦΗΜΕΡΙΣ,, ΕΝ ΠΕΙΡΑΙΕΙ

Συμπλοκὴ ἐργατῶν μετ' ἀστυνομικῶν κλητήρων.

Ἀρκετὰ σοβαρὰ συμπλοκὴ ἔλαβε χώραν χθὲς τὴν 11 ὥραν π. μ. ἐν Πειραιεῖ εἴς τινα νεοδμήτων οἰκιῶν, κειμένην ἐγγὺς τοῦ σιδηροδρομικοῦ σταθμοῦ μεταξὺ τῶν ἐν τῇ οἰκίᾳ εὑρισκομένων ἐργατῶν καὶ τῶν ἀστυνομικῶν ὀργάνων. Ἡ αἰτία τῆς συμπλοκῆς καθ' ὅσον ἐρεύομεν εἶνε ἡ ἑξῆς: Ὁ ἰδιοκτήτης τῆς οἰκίας εἶχε συμφωνήσει μετὰ τοῦ ἐργολάβου Λεωνίδα Μυσίου, ἀντὶ ἑνὸς χρηματικοῦ ποσοῦ ν' ἀποπερατώσῃ τὴν ἐν τῇ πρὸ μηνῶν γενομένῃ πυρκαΐᾳ ἡμιτεφρωθεῖσαν οἰκίαν του, μὲ τὸν ὅρον νὰ τὴν παραδώσῃ εἰς αὐτὸν ὁ ἐργολάβος ἀφοῦ προηγουμένως τῷ πληρώσῃ τὸ συμφωνηθὲν ποσόν. Ὅταν ὅμως ἐπλησίαζε ν' ἀποπερατωθῇ ἡ ἐπισκευή, ἐγεννήθη ἐν ζήτημα, ὅτι δῆθεν δὲν ἀποπερατώθη ἐντὸς τῆς ὡρισμένης προθεσμίας ἡ ἐπισκευὴ καὶ ἑπομένως ὅτι ὁ ἐργολήπτης δὲν ἐδικαιοῦτο ν' ἀπαιτήσῃ τὴν καθ' ὅλα ἐκτέλεσιν τοῦ συμβολαίου. Χθὲς λοιπὸν ὁ ἰδιοκτήτης τῆς οἰκίας κ. Παπαγεωργακάτσουλος μαθὼν ὅτι ὁ ἐργολήπτης Λ. Μύσιος ἔλειπεν εἰς Πύργον, μετέβη εἰς τὴν ἐπισκευασθεῖσαν οἰκίαν καὶ ἐζήτει διὰ τῆς βίας νὰ ἐκδιώξῃ τοὺς ἐν αὐτῇ μένοντας ἐργάτας καὶ τεχνίτας, καὶ νὰ παραλάβῃ τὴν οἰκίαν τοῦ. Οἱ ἐργάται ἀντέστησαν, κατ' ἐπίκλησιν δὲ τοῦ ἰδιοκτήτου ἐπενέβη ἡ ἀστυνομία ὅπως τοὺς ἐκβάλῃ ἐκεῖθεν. Οἱ ἐργάται προσηνέχθησαν νὰ παραδώσωσι τὴν οἰκίαν εἰς τὸν ἀστυνόμον, ἀλλ' ἐκεῖνος ἐπέμενε νὰ φύγωσι καὶ ἐκ τῆς οἰκίας. Μεθ' ὃ εἰσελθόντες ἐν αὐτῇ οἱ ἀστυνομικοὶ κλητῆρες ἐπετέθησαν κατὰ τῶν ἐργατῶν καὶ τεχνιτῶν καὶ ἐπῆλθεν ἡ συμπλοκή. Κατ' αὐτὴν ἐτραυματίσθησαν ὑπὸ τῶν ἀστυνομικῶν ὀργάνων ὁ ξυλουργὸς Γεράσιμος Βασιλείου Βεγέας, ὁ Σωτηρ. Χαϊμανδὰς κατὰ τὸ ὠμον καὶ ὁ Μιλτιάδης Φιλίππου κατὰ τὴν κεφαλὴν καὶ τὴν χεῖρα. Ἐν τέλει δὲ συλλαβόντες καὶ τοὺς 5 ἐξ αὐτῶν τοὺς ὡδήγησαν εἰς τὰς φυλακὰς τῆς ἀστυνομίας, ὁπόθεν τὴν ἑσπέραν δεμένους ὀπισθάγκωνα, ὡς τοὺς φοβερωτέρους τῶν κακούργων τοὺς ἔφερον εἰς τὴν ἐνταῦθα διεύθυνσιν τῆς ἀστυνομίας, ὁπόθεν τοὺς ἀπέλυσεν ὁ κ. Θωμόπουλος. Χθὲς δὲ τὴν νύκτα ἐλθόντες εἰς τὰ γραφεῖα μας, οἱ παθόντες ἐξέθηκαν τὰ γενόμενα πολὺ φοβερώτερα ἢ ὅσον ἡμεῖς τὰ περιγράφομεν. Ὁ εἷς ἐξ αὐτῶν εἶχεν ἐξωγκωμένον ἕνα τῶν ὀφθαλμῶν, τὴν κεφαλὴν τεθραυσμένην καὶ τὰ ἐνδύματά του αἱματοβαφῆ· πάντες δὲ ἦσαν ἐν ἐλεεινῇ καταστάσει. Ἐπέβωκαν δὲ μήνυσιν κατὰ τοῦ ὑπαστυνόμου εἰς τὸν ἀρμόδιον εἰσαγγελέα.

×

Οἱ εὐλογιῶντες.

Οἱ χθὲς ἀνακαλυφθέντες ἐν Πειραιεῖ δύο εὐλογιῶντες ἀντὶ ν' ἀποσταλῶσιν εἰς τὴν Κάνθαρον ἀπεμονώθησαν ἐν ταῖς οἰκίαις των παρὰ τῆς ἀστυνομίας διαταγῇ τοῦ Ὑπουργείου. Τὸ μέτρον τοῦτο ἐκακίσθη παρὰ πάντων τῶν Πειραιέων, ὧν ἡ ὑγεία τοιουτοτρόπως διακινδυνεύεται, μὴ ἀποστελλομένων τῶν εὐλογιώντων εἰς Κάνθαρον διὰ νὰ μὴ *ἐποβλιθῇ* τὸ ὑπουργεῖον εἰς τὴν ἐλαχίστην δαπάνην τῆς συντηρήσεως τοῦ Κανθάρου. Ὑπάρχουσι δὲ ὑπόνοιαι ὅτι εἰς τὴν συνοικίαν ἐν ᾗ ὑπάρχουσιν οἱ εὐλογιῶντες ὑπάρχουσι καὶ ἄλλοι κρυπτόμενοι παρὰ τῶν οἰκείων. Ἐριστῶμεν πρὸς τοῦτο τὴν προσοχὴν τῶν ἁρμοδίων, ὅπως προβῶσιν εἰς ἔρευνα καὶ μάθωσιν ἂν ὑπάρχωσιν ἢ ὄχι καὶ ἄλλοι, διὰ νὰ ἡσυχάσωσιν οἱ δικαίως ἀνησυχοῦντες γείτονες.

×

Φλανέλλαι τῶν ναυτῶν.

Ἐπιτροπὴ ἀποτελουμένη ἐξ ἀξιωματικῶν τοῦ ναυτικοῦ παρέλαβεν ἐκ τοῦ τελωνείου Πειραιῶς 500 ὀβίδας φλανέλλας κομισθείσης ἐξ Ἀγγλίας διὰ τὰ πληρώματα τῶν πολεμικῶν πλοίων. Ἀπεστάλη δ' ἐκ τοῦ τελωνείου εἰς Ναύσταθμον ἔνθα θὰ διανεμηθῇ εἰς τοὺς ναύτας.

×

Ἡ «Ἕνωσις» καὶ ἡ «Κρήτη».

Ὡς γνωστὸν ἐπὶ δύο ἤδη Κυριακὰς τὸ ὑπουργεῖον τῶν Ναυτικῶν εἶχεν ἐκθέσει εἰς μειοδοτικὴν δημοπρασίαν τὴν διάλυσιν τῶν ἱστορικῶν σκαφῶν *Κρήτης* καὶ Ἑνώσεως ἅτινα εὑρίσκονται ἐρριμένα πρὸ χρόνων εἰς τὴν παραλίαν τοῦ Πόρου. Ὡς νὰ ἐσεβάσθησαν δὲ οἱ ἐργολάβοι τὴν ἀξίαν τῶν σκαφῶν αὐτῶν ἅτινα θὰ διελύοσσι, δὲν προσῆλθον καὶ κατὰ τὰς δύο Κυριακὰς εἰς τὴν δημοπρασίαν. Καὶ εὑρέθη εἰς τὴν ἀνάγκην τὸ Ὑπουργεῖον ὅπως ἀναβάλῃ καὶ πάλιν τὴν δημοπρασίαν διὰ τὴν προσεχῆ Κυριακήν. Πιστεύεται ὅμως καὶ πάλιν ὅτι οὐδεὶς ἐργολάβος θὰ προσέλθῃ.

ΝΕΑ ΔΗΜΟΣΙΕΥΜΑΤΑ

Ἀντωνίου Γ. Μομφερράτου. *Κληρονομικὸν Δίκαιον τῶν κληρικῶν καὶ μοναχῶν ἐν Ἑλλάδι καὶ Τουρκίᾳ.* Τοιοῦτον φέρει τίτλον ἡ κατὰ τὸν Β'. Σγούτειον διαγωνισμὸν πρωτεύσασα ἱστορικὴ καὶ πρακτικὴ μελέτη τοῦ ἀγαπητοῦ ἡμῶν συνεργάτου. Τὸ νεώτατον τοῦτο ἔργον τοῦ κ. Μομφερράτου ἀναδείκνυσι τὸν φιλοπονώτατον νομομαθῆ ἀκαταπόνητον μὲν ἐρευνητὴν τῆς ἐπιστήμης του, βαθύτατον δὲ καὶ ἐγκυκλοπαιδικώτατον μύστην αὐτῆς. Ἡ *Ἐφημερὶς* θέλει δημοσιεύσει προσεχῶς βιβλιοκρισίαν ἀναλυτικὴν ὑπὸ εἰδικοῦ συνεργάτου γραφησομένην περὶ τοῦ ἀρτιφανοῦς βιβλίου. Σήμερον ὅμως ἐπὶ τῇ ἐμφανίσει αὐτοῦ ἀρκεῖται εἰς τὴν ἀναδημοσίευσιν τῶν ἑξῆς ἀποσπασμάτων τῆς κρίσεως τοῦ διαγωνισμοῦ, οὗτινος εἰσηγητὴς ὑπῆρξεν, ὡς γνωστόν, ὁ τοῦ Κανονικοῦ Δικαίου διακεκριμένος καθηγητὴς κ. Ἰωάννης Π. Εὐταξίας. Ἰδοὺ τί φρονεῖ ἡ Νομικὴ Σχολὴ τοῦ ἡμετέρου Πανεπιστημίου περὶ τοῦ ἔργου τούτου τοῦ κ. Μομφερράτου.

Ἀπάσας τὰς ὑποβληθείσας πραγματείας ὑπερτερεῖ, λέγει ἡ ἔκθεσις, κατὰ τὴν πληθὺν τῶν τεθέντων καὶ ἐπιλυθέντων ζητημάτων, κατὰ τὴν πλήρη κατοχὴν τῶν πηγῶν καὶ τὴν λεπτομερῆ αὐτῶν ἔρευναν. Οὐχὶ μόνον ἐν τῷ ἐρχαιοτέρῳ δικαίῳ, ἀλλὰ καὶ ἐν τῷ νεωτάτῳ κατώρθωσε διὰ κοπιώδους ἐργασίας νὰ συναγάγῃ ἅπασαν σχεδὸν τὴν ὕλην τῶν πηγῶν, ἣν διατάττει καὶ ἐρευνᾷ ἀνεξετάστως καὶ αὐτοτελῶς. Προσέθηκε δ' ἐν τῇ κληρονομικῇ τῶν κληρικῶν καὶ τὸ νεώτερον ἐν Τουρκίᾳ δίκαιον, ἐπὶ τῇ βάσει τῶν νεωτέρων κανονισμῶν, περὶ οὗ ἐν οὐδεμιᾷ τῶν ἄλλων πραγματειῶν γίνεται λόγος. Καὶ ἐκ τῆς σχετικῆς φιλολογίας τοῦ θέματος κατώρθωσεν ὁ συγγραφεὺς τῆς προκειμένης πραγματείας νὰ συναγάγῃ τὰ πλείστα καὶ ἄριστα τῶν βοηθημάτων. Καθ' ἑκάστην σχεδὸν σελίδα ἀπαντῶσιν ὑποσημειώσεις βρίθουσαι παραπομπῶν καὶ μαρτυροῦσαι οὐχὶ τὴν τυχοῦσαν πολυμάθειαν παρὰ τῷ συγγραφεῖ.

Ὁ συντάξας (τὸ ἔργον) ἀποδείκνυται οὐχὶ μόνον ἐγκρατὴς τῶν πηγῶν, ἀλλὰ καὶ μετὰ πολλῆς ὀξυωπίας παρακολουθῶν τὰς ποικίλας τοῦ θέματος λεπτομερείας. Πρὸ πάντων διακρίνεται διὰ τὴν ἄρτιον αὐτοῦ ἐπιμέλειαν, δι' ἧς κατώρθωσε νὰ συναγάγῃ καὶ διερευνήσῃ ἅπασαν τὴν σχετικὴν ὕλην τοῦ θέματος.

ΣΠΟΥΔΑΙΟΤΑΤΟΣ ΜΑΡΓΑΡΙΤΗΣ ΠΑΡΟΡΑΘΕΙΣ

Ὁ διακεκριμένος γεωπόνος κλπ. κλπ. κ. Π. Γεννάδιος γράφει τὰ ἑξῆς πρό τινα γεωργὸν Δ. Ι. Β. ἐκ Πλωμαρίου ἐρωτῶντα αὐτὸν περὶ τῆς χρησιμοποιήσεως τῶν ὑπολειμμάτων τοῦ οἴνου:

«ΔΕΝ ΕΞΑΡΕΤΑΙ ΤΡΥΓΙΑ ἐκ τοῦ ζωμοῦ τῶν στεμφύλων μετὰ τὴν ἐξ αὐτῶν ἀπόσταξιν τοῦ οἰνοπνεύματος. Τῷ κ. Δ. Ι. Β. εἰς Πλωμάριον. Ἐκ τοῦ ζωμοῦ τούτου δύναται νὰ ἐξαχθῇ καὶ ἐξάγεται βιομηχανικῶς ἀνθρακικὸν κάλιον, ΟΥΧΙ δὲ ΤΡΥΓΙΑ». («Ἑλλ. Γεωργ.» τόμ. Δ'. σελ. 578).

Ὁ ἐκ Πλωμαρίου κ. Δ. Ι. Β. ὁ λαβὼν τὴν αὐθεντικὴν ταύτην ἀπάντησιν ἄνευ ὀδεμιᾶς ἐπιφυλάξεως ἢ παρατηρήσεως τοιαύτης περὶ θερμοκρασίας τοῦ «ζωμοῦ» θ' ἀπορρίπτῃ βεβαίως ἀμέσως τὸν «ζωμόν», ὅστις ὅμως περιέχει ἴσα ἴσα τὴν τρύγιαν, ἣν θέλετε ἢ ζητεῖ καὶ ἥτις εἶνε τὸ *πολυτιμότατον* προϊὸν τῶν ὑπολειμμάτων τοῦ οἴνου.

Ἰδοὺ τί λέγουσι περὶ αὐτοῦ τὰ συγγράμματα:

«Κρύσταλλοι τρυγός (tartre). Ἡ παρασκευὴ τῶν κρυσταλλῶν τῆς τρυγός, ἥτις πρέπει πάντοτε νὰ ἀκολουθῇ τὴν τοῦ ἐκ στεμφύλων οἰνοπνεύματος δύναται νὰ ἐκτελῆται παρὰ πάγτων τῶν ἀμπελοκτημόνων. Εἰπόμεν ὅτι αὐξάνουσι κατ' ἀρχὰς τὸ ποσὸν τοῦ ὕδατος τὸ προστιθέμενον εἰς τὰ στέμφυλα· μετὰ τὴν ἀπόσταξιν, τραβῶτιν ἐκ τῆς κάτω στρόφιγγος ὅρον τὸ μένον ρευστόν, ὅπερ φέρουσι προσεκτικῶς ἐντὸς ἀμπαλλῶν εἰς τὸν βυθὸν τῶν ὁποίων εὑρίσκονται λεπτοὶ κλάδοι.

«Ψυχόμενον ἀποθέτει τὸ ρευστὸν ὀλίγον κατ' ὀλίγον *κρυστάλλους τρυγὸς* ἐπὶ τῶν κλάδων, οὓς ἀρκεῖ νὰ τινάξωμεν κατόπιν ἄνω ὑφάσματος, ἵνα συναγάγωμεν τὸ ζητούμενον προϊόν».

«Οἱ κρύσταλλοι τῆς τρυγὸς χρησιμεύουσιν εἰς τὴν παρασκευὴν τοῦ τρυγικοῦ ὀξέος καὶ τιμῶνται 130—150 φράγκ. τὰ 100 χιλιόγραμμα, ἀναλόγως τῆς λευκότητος τοῦ προϊόντος». B. Gaillardon: Manuel de Vigneron c.c.t. Paris 1889 p. 207).

«Κατὰ τὴν ἀπόσταξιν τῶν στεμφύλων διαλύονται τὴ θερμάνσει, διὰ τοῦ προστεθέντος ὕδατος ἢ διὰ τοῦ εἰσβάλλοντος ἀτμοῦ αἱ *τρυγικαὶ* ἑνώσεις, οὕτως ὥστε τὸ *μετὰ τὴν ἀπόσταξιν ὑπολειπόμενον ρευστὸν* τῶν στεμφύλων *ἐνέχει* τὰς *τρυγικὰς* ἑνώσεις ἐν διαλύσει· κατὰ δὲν τὴν ψύξιν τοῦ ρευστοῦ κρυσταλλοῦται ἡ ἀγοραία τρυγ κτλ.». (A. Piag: Verwerthung der Weinrückstande; Wien 1887. S. 53).

Πρβλ. H. Rougier: Manuel pratique de vinification, Paris 1889, p. 174, καὶ

Ὁ. Α. Ρουσσόπουλου: Οἰνολογικά, Ἀθήνησι 1888 σελ. 97.

***

Ἀγνοοῦμεν ποῖα ποσὰ στεμφύλων κατεργάζεται ὁ Δ. Ι. Β. ἵνα ὑπολογίσωμεν πόσην ζημίαν ἔχει ἑτησίως ἐκ τῆς ἀνωτέρω συμβουλῆς τῆς «Ἑλλ. Γεωργ.», ἡ ζημία ὅμως εἶνε πάντοτε σημαντική, ἀφοῦ τὸ ριπτόμενον προϊὸν (ἡ τρύξ) τιμᾶται περίπου 2 1/2 δραχμὰς χορτίνας κατ' ὀκᾶν.

Μετὰ τὰ ἄνω ἐπαναλαμβάνομεν τὴν ἐρώτησίν μας.

Ἀξίζει πρὸς δημοσίευσιν τοιούτων ἐπιζημίων τοῖς γεωργοῖς συμβουλῶν νὰ δίδωνται 1000 δραχ. ἐτησίως ἐκ τῆς Ζαππείου περιουσίας;;;

Προσθετέον ἔτι ὅτι ἡ χιλιόδραχμος αὕτη βράβευσις μᾶς ἠνάγκασε νὰ ἐπαναλάβωμεν τὴν κοσκινίσιν τῆς «Ἑλλ. Γεωργ.», ἣν θὰ ἐξακολουθῶμεν πλέον μέχρις οὗ παύσῃ ἐκδιδόμενον, πρὸς γενικὸν ὄφελος, τὸ θεσπέσιον τοῦτο περιοδικόν· θ' ἀθικφορῶμεν δὲ καὶ εἰς τὸ ἑξῆς περὶ τῶν μεθόδων τῆς ἀμύνης τοῦ ἤρωός μας, ἀφοῦ ἄπαξ ἔτι εἰς προσεχὲς ἄρθρον τὰς εἰκονίσωμεν δεόντως καὶ διὰ τελευταίαν φοράν.

BIBLIOGRAPHIE

A tous ceux qui aiment la littérature sérieuse, instructive, autant qu'empreinte du meilleur goût, au point de vue de l'art, nous recommandons

L'INDÉPENDANCE

où nous trouvons dans le numèro du 15 juin les articles les plus intéressants, les plus variés : une étude très actuelle sur les Nihilistes par M. Russe, Grégoire Livoff ; un Salon, des plus complets, par M. Roger Bolla, inspecteur des Beaux-Arts ; une charmante nouvelle, une étude sur la République d'Haiti, comptes rendus de Théâtres, de Livres, Chroniques, etc... Et nous ferons remarquer que tout cela est inédit, l'Indépendance n'étant pas un recueil, mais une Revue, qui depuis cinq années bientot, marche toujours de succès en succès ; son abonnement très modique la met à la portée de tous : France, 10 fr. Etranger, 12 fr. un numéro, 0 fr. 40 cent. Direction à Paris, 31, rue de Poissy. Vente et abonnements dans les bureaux de poste et chez les meilleurs libraires de France et de l'Etranger.

ΠΑΝΤΟΙΑ

Καὶ ἐκ τῶν ἐπαρχιῶν ἀγγέλλεται, ὅτι ἀπὸ τῆς προχθὲς ὁ καύσων εἶνε ἀφόρητος, ἐπιτείνων τὴν ξηρασίαν.

— Τηλεγραφοῦσιν ἐκ Καρδίτσης ὅτι διὰ τὴν ἐν τῷ χωρίῳ Σκλίτσῃ διαπραχθεῖσαν ληστείαν συνελήφθησαν δύο ἄτομα ὡς ὕποπτα, ἀλλ' ἡ ὀκταμελὴς συμμορία αἱ γίνεται;

— Διὰ τὸν ἐν τῷ δήμῳ Τελεθρίων τῆς Εὐβοίας μυστηριώδη ἀπαγχονισμὸν διετάχθη ἀνακρίτης πρὸς ἐνέργειαν ἀνακρίσεων. Ἐ

Σπουδαία εἰδοποίησις.

Η ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΛΟΥΤΡΩΝ

A LA STELLA

εἰδοποιεῖ τὸ Σ. Κοινὸν ὅτι ἠνέῳξε νέον ψύξαρ ἐφ' ὃ ἐναπέθεσεν ἀτμαντλίαν 4 ἵππων δυνάμεως, ἑπομένως παρέχει ὕδωρ ψυχρότατον καὶ ἀφθονότατον διὰ ψυχρολουσίας (Douches).

Αἱ τιμαὶ ὑπεβιβάσθησαν ὡς ἑξῆς:

Διὰ μὲν τὰ ψυχρὰ δρ. 1.
Διὰ τὰ Σκωτικὰ (θερμὰ καὶ ψυχρὰ) » 2.

Ὁ Διευθυντὴς
Γ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΠΟΥΛΟΣ, ὀδοντοϊατρός.

ΑΓΓΛΙΚΑΙ ΞΗΡΑΙ ΠΛΑΚΕΣ ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑΣ

Αἱ ἀγγλικαὶ πλάκες τοῦ Ilford ὧν νέαι ἀποσταλαὶ τακτικῶς ἀφικνοῦνται πωλοῦνται χονδρικῶς εἰς τιμὰς ἐκτὸς παντὸς συναγωνισμοῦ καὶ εἰς τὰ ἑπόμενα μεγέθη ὑφεκατομέτρων

9×12 12×16 1)2 13×18 16×21 18×24
21×27 24×30 26×31 30×40

παρὰ τῷ κ. Ἀρβούρῳ Χίλλ (ὁδὸς Σοφοκλέους ἐν Ἀθήναις). Αἱ πλάκες αὗται ἀναπτύσσονται διὰ πάντων τῶν γνωστῶν συστημάτων, ἰδίως διὰ τοῦ Πυρογαλλικοῦ ὀξέως, Ὀξαλικοῦ σιδήρου καὶ Ὑδροκυανικοῦ καλίου.

ΕΝΕΤΙΚΑ ΚΩΝΩΠΟΚΤΩΝΑ ΔΕΛΤΑΡΙΑ

Τοῦ Δόκτορος ZAMBIRONI.

Ἡ ἀνάφλεξις ἑνὸς καὶ μόνου δελταρίου εἰς ἕκαστον δωμάτιον ἀρκεῖ νὰ καταστρέψῃ ἅπαντα τὰ τῆς ἐποχῆς ἐνοχλητικὰ ἔντομα, οἷον κώνωπας, σκνίπας κλπ. καὶ ἐπιπέρση νήδυμον καὶ γαλήνιον ὕπνον.

ΚΟΝΙΣ ΕΝΤΟΜΟΦΘΟΡΟΣ τοῦ Zambironi ἔχει τὴν ἰδιότητα νὰ καταστρέψῃ τοὺς κορεούς, ψύλλους, κόριζας καὶ λοιπὰ ἐνοχλητικὰ ζωύφια.

ΧΑΡΤΗΣ ΜΥΙΟΚΤΟΝΟΣ ἔχων τὴν ἰδιότητα ἐφαρμοζόμενος ἐν ὕδατι νὰ καταστρέψῃ τὰς μυίας.

Εὑρίσκονται ἅπαντα εἰς τὸ φαρμακεῖον Κ. ΟΛΥΜΠΙΟΥ, ὁδὸς Ἑρμοῦ ἀρ. 206.

EAUX DE TABLE

Eaux d' Evian.
Mattoni's Giesshübler.

Εὑρίσκονται παρὰ τῇ ἀποθήκῃ τῶν μεταλλικῶν ὑδάτων
Φαρμακεῖον Σ. Δ. Κρίνου.

ΚΟΝΙΑΚ ΑΝΔΡΕΟΥ ΚΑΜΠΑ

ΑΔΟΛΟΝ ΕΚ ΛΕΥΚΩΝ ΣΤΑΦΥΛΩΝ

Βραβευθὲν ἐν τῇ ἐκθέσει τῶν Ὀλυμπίων καὶ τῇ Παγκοσμίῳ Ἐκθέσει τῶν Παρισίων

Εἰσαχθὲν εἰς χρῆσιν ἐν τῇ Β. Αὐλῇ τῆς Α. Μ. τοῦ Βασιλέως καὶ ἐν ἅπασι τοῖς στρατιωτικοῖς καὶ πολιτικοῖς νοσοκομείοις ὡς καὶ ἐν τῷ Νηπιακῷ Ὀρφανοτροφείῳ.

ΔΟΚΙΜΑΣΑΤΕ

διότι πρέπει νὰ γίνῃ διάκρισις ἀπὸ τὰ εὐρωπαϊκὰ καὶ τὰ ἄλλα ἐκ δηλητηριωδῶν καὶ ἀμυλωδῶν οὐσιῶν κατασκευαζόμενα. Οἱ ἐκ τοῦ Ἐξωτερικοῦ καὶ τῶν Ἐπαρχιῶν ἐπιθυμοῦντες νὰ δώσωσι παραγγελίας, ἀπευθυνθήτωσαν εἰς τὸ γραφεῖον:

Ὁδὸς Φιλελλήνων ἀριθ. 10.

ΧΑΡΤΟΠΩΛΕΙΟΝ ΓΕΡΑΣΙΜΟΥ Α. ΓΕΡΑΣΙΜΟΥ

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ

Ὁδὸς Αἰόλου ἀρ. 195 197 (μεγάλη οἰκία Μελᾶ)

Ἐκτυποῦνται ἐπισκεπτήρια στιγμιαίως παντὸς εἴδους καὶ πάσης ποιότητος καθὼς καὶ ἐπικεφαλίδες ἐπιστολῶν. Χαράσσονται σφραγῖδες παντὸς εἴδους. Μεγάλη ἀποθήκη καταστίχων διαφόρων ἐργοστασίων Εὐρώπης καθὼς καὶ ἐργαλεῖα ἀρχιτεκτονικά. κτλ. κτλ.

ΖΗΤΕΙΤΑΙ βοηθὸς φαρμακείου ἐν τῷ φαρμακείῳ Τσακαλώτου πλησίον Ζωοδόχου Πηγῆς.

Εἰδικὸν φάρμακον.

Εἰδικαὶ σκευασίαι τοῦ μαιευτῆρος ΟΙΚΟΝΟΜΟΥ πρὸς κατάπαυσιν τῆς λευκορροίας καὶ λοιπῶν ὑγρῶν ἐκ τῶν γεννητικῶν ὀργάνων ἐκκρινομένων εὑρίσκονται εἰς τὸ φαρμακεῖον Τσακαλώτου παρὰ τῇ Ζωοδόχῳ Πηγῇ.

ΖΗΤΟΥΝΤΑΙ ἐργάτριαι ἀσπρορούχων ἐν τῷ ἐργοστασίῳ **Αἰκατερίνης Μοτσένίγου**, ὁδὸς Ἑρμοῦ ἀριθ. 51.

Ἐνδιαφέρουσα εἰδοποίησις.

Ἐν Κερκύρᾳ ἱδρύθη ἐσχάτως νέον ξενοδοχεῖον καὶ ἐστιατόριον **Αἱ Πάτραι** ἐν ὁδῷ Νικηφόρου πλησίον τῆς Σπιενάτας καὶ ἀπέναντι τοῦ Γαλλικοῦ φαρμακείου. Ἡ διεύθυνσις τοῦ ἄνω ξενοδοχείου δὲν θέλει ἵνα διὰ πομπωδῶν ρεκλαμῶν συστήσῃ αὐτό, ἀλλ' ἐπιθυμεῖ ἵνα εὐαρεστηθῶσιν οἱ βουλόμενοι νὰ ἐπισκεφθῶσιν ἅπαξ αὐτὸ καὶ νὰ ἴδωσι κατὰ πόσον θὰ μείνωσι κατὰ πάντα εὐχαριστημένοι.

ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΝ ΑΝΘΕΩΝ ΤΕΧΝΗΤΩΝ

ΟΔΟΣ ΕΡΜΟΥ ἀρ. 121 **Ο ΑΝΘΩΝ** ΟΔΟΣ ΕΡΜΟΥ ἀρ. 121

Παρὰ τῇ Καπνικαρέᾳ

Τὸ μόνον ἐν Ἑλλάδι καὶ ἐν Ἀθήναις ἐργοστάσιον εἰς ὃ κατασκευάζονται **στέφανα** διὰ στέψεις καὶ **γυρλάνταις νυμφικαῖς** διὰ γάμους, ἀριστουργήματα τέχνης. Παντὸς εἴδους ἄνθη διὰ *καπέλλα*, διὰ *γλάστρας* καὶ *βάζα*, καὶ ἄνθη *κήρινα πορτοκαλλιᾶς*. **Στέφανοι** καὶ **σταυροὶ** διὰ κηδείας παντὸς εἴδους ἀπὸ *μενεξέδες, πανσέδες, καμέλλιαις, ἀκακίας, πασχαλιᾶς* κλπ. ἄνθη, ὡς καὶ ἀπὸ φύλλα τεχνητὰ *δάφνης*, πάντα τελειότερα καὶ κατὰ τὸ ἥμισυ εὐθηνότερα τῶν εὐρωπαϊκῶν.

Ὁ ἐπιθυμῶν ἀποταθήτω εἰς τὸ οἰκεῖον παραπλεύρως κατάστημα τῶν ἀδελφῶν ΠΑΠΑΓΙΑΝΝΗ, ἢ ἀπ' εὐθείας εἰς τὴν διεύθυνσιν τοῦ Ἐργοστασίου ὁ ΑΝΘΩΝ.

ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΕΝΩΣΙΣ

COMMERCIAL UNION
ΑΓΓΛΙΚΗ ΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ
ΕΔΡΕΥΟΥΣΑ ΕΝ ΛΟΝΔΙΝΩ
19 & 20 Cornhill.

ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ ΑΠΟΘΕΜΑΤΙΚΩΝ ΚΑΙ ΜΕΤΟΧΙΚΩΝ
Φρ. 118,750,000

Ἀσφαλίζει κατὰ τοῦ πυρὸς ΟΙΚΙΑΣ, ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΑ, ΕΠΙΠΛΑ, ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΑ, ΠΛΟΙΑ καὶ πᾶσαν ἀποσκευήν.

Ἐνεκρίθη διὰ τοῦ ἀπὸ 29 Ἰουνίου 1883 Β. Διατάγματος.
Ἀναγνωρίζει πᾶν δικαιοδοσίαν τῶν ἑλλην. δικαστηρίων.
Ἅπασαι αἱ Τράπεζαι δέχονται τὰ συμβόλαιά της.

Πράκτορες ἐν Ἑλλάδι
Σ. Ε. ΣΤΕΦΑΝΟΥ καὶ Α. ΕΜΠΕΔΟΚΛΗΣ
Ὁδὸς Καλοκοτρώνη ἀριθ. 4.

Ἡ **Ἐμπορικὴ Ἕνωσις** διακρίνεται διὰ τοὺς ἐλαφροὺς ὅρους τῶν συμβολαίων της καὶ τὴν ταχεῖαν καὶ δικαίαν ἐκκαθάρισιν τῶν ζημιῶν.

ΝΕΑΙ ΕΦΕΥΡΕΣΕΙΣ ◆ ΝΕΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ

ΥΠΟ ΤΟΥ ΟΔΟΝΤΟΙΑΤΡΟΥ κυρίου **Δ. ΚΑΡΑΚΑΤΣΑΝΗ**

ΟΔΟΣ ΑΓ. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ *Ἀριθ. 2.* **Πλατεῖα Ὁμονοίας**

πρὸ τῆς θεραπείας — μετὰ τὴν θεραπείαν

Ὁ παρ' ἡμῖν ὀδοντοϊατρὸς κ. Δ. Καρακατσάνης, βασιζόμενος ἐπὶ τῆς ὑπὸ τῶν ἐντελῶς θεραπευθέντων βεβαιουμένης ἐπιτυχίας, τῶν ὑπ' αὐτοῦ ἐφευρεθέντων μηχανημάτων ὡς πρὸς τὴν ἐξίσωσιν (redressement) τῶν ἀκανονίστως φυομένων φυσικῶν ὀδόντων, ἀναλαμβάνει τὴν τοιαύτην θεραπείαν διοιανδήποτε ἡλικίαν καὶ ἐντὸς βραχυτάτου χρονικοῦ διαστήματος κατόπιν λαμπρῶν ἀποτελεσμάτων, ἅτινα δύνανται νὰ βεβαιώσωσιν αἱ ἐντὸς 30 μόνον ἡμερῶν θεραπευθεῖσαι κ. κ. Ε. Κυρ... καὶ Β. Τσ... καταφυγοῦσαι προηγουμένως εἰς τινας τῶν παρ' ἡμῖν ὀδοντοϊατρῶν ἐπὶ πολὺν χρόνον ἄνευ τοῦ ἐλαχίστου ἀποτελέσματος, καὶ ἄλλαι, ἃς δὲν δυνάμεθα νὰ ὀνομάσωμεν. Πρὸς δὲ ἀναλαμβάνει τὴν τοποθέτησιν τεχνητῶν ὀδόντων ἄνευ πλακός καὶ ἀγκίστρων διὰ καουτσοὺκ καὶ πλατίνης, τὴν ἐνσφράγισιν τῶν ὀδόντων διὰ χρυσοῦ καθαροῦ εἰς φυλλάδια, ὡς καὶ τὴν θεραπείαν τῶν οὔλων, τῶν ἐκ **ΣΚΟΡΒΟΥΤΟ** κοινῶς Νουσλᾶ, πασχόντων.

ΣΗΜ. Τὰ διὰ τὴν ἐξίσωσιν τῶν ἀκανονίστως φυομένων φυσικῶν ὀδόντων, ὡς καὶ διὰ τὴν τοποθέτησιν τεχνητῶν ἄνευ πλακὸς καὶ ἀγκίστρων, νέα ταῦτα συστήματα, ὀφείλομεν νὰ σημειώσωμεν, ὅτι εἶσι ἐφευρέσεις αὐτοῦ τοῦ κ. Καρακατσάνη, ἵνα μὴ περιέλθῃ τις εἰς σύγχυσιν μὲ τοὺς τεχνητοὺς ὀδόντας διὰ πιδὸ (pivots). Τὰ νέα ταῦτα συστήματα δύνανται τις νὰ ἴδῃ ἐλευθέρως παρὰ τῷ κ. Καρακατσάνῃ, δὲν δύναται νὰ εὕρῃ εἰς οὐδένα τῶν παρ' ἡμῖν ὀδοντοϊατρῶν, οὐδὲ εἰς αὐτὴν μάλιστα τὴν Εὐρώπην εἰμὴ παρ' αὐτῷ τῷ ἐφευρέτῃ ὀδοντοϊατρῷ κ. Καρακατσάνῃ Συνιστῶμεν ταῦτα θερμῶς τοῖς ἀναγνώσταις.

ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ

Κατοικία μετ' ἐπίπλων ἐν Παρισίοις πλησίον τῆς Θριαμβευτικῆς Ἀψίδος, συγκειμένη ἐξ αἰθούσης, ἐστιατορίου καὶ τριῶν δωματίων ὕπνου, μὲ τρεῖς κλίνας κυρίων καὶ μίαν ὑπηρέτου. Διὰ τοὺς τρεῖς μῆνας Ἰούλιον, Αὔγουστον καὶ Σεπτέμβριον χίλια φράγκα.

Διεύθυνσις ἐν Ἀθήναις· οἰκία Κωνστ. Ἀντωνοπούλου πρωτοδίκου, ὁδὸς Ἁγίου Κωνσταντίνου ἀριθ. 24.

UNE demoiselle de Milan desire se placer, comme dame de compagnie ou institutrice chez une famille distinguée d' Athènes ou etrangère. S'adresser au bureau du «Journal.»

ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ τὸ ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Ἑρμοῦ (παραπλεύρως πρώην καφενείου «Ὡραία Ἑλλάδος»), μαγαζεῖον τοῦ κ. Κ. Βρυζάκη. Πληροφορίαι εἰς τὸ παραπλεύρως ἐμπορικὸν τοῦ Δ. Κόππα.

ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΝΤΑΙ Τὸ ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Αἰόλου καὶ ἀπέναντι τοῦ Ν. Θεάτρου μεγάλη οἰκία κ. Κανάκη.

Τὰ ὑπὸ τὴν αὐτὴν οἰκίαν εὐρύχωρα γραφεῖα κατάλληλα διὰ Τραπεζικὸν ἢ ἕτερον μέγα κατάστημα. Πληροφορίαι παρὰ τῷ κάτοθεν τῆς οἰκίας ὡρολογοποιῷ κ. Παύλῳ Δακετσιάν.

ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ τὸ ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Σταδίου καὶ ἀπέναντι τοῦ Ἀρσακείου πρώην κατάστημα τῶν ἀδελφῶν Δελήνδα.

ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΝΤΑΙ τρία μεγάλα μαγαζεῖα μετὰ ὑπογείων κ.λ. κείμενα παρὰ τὴν πλατεῖαν Κάνιγγος ἐπὶ τῆς Διαστυρώσεως τριῶν ὁδῶν, Σόλωνος, Ὀλύμπου καὶ Καποδιστρίου. Πληροφορίαι παρὰ τῷ Ἰατρῷ Φιλιππακοπούλῳ.

ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ τὸ ἐπὶ τῆς πλατείας Μητροπόλεως μέγα μαγαζεῖον καθὼς καὶ ἡ ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Εὐαγγελιστρίας οἰκία τῆς κ. Ε. Βασιλείου. Πληροφορίαι ἐντὸς τῆς οἰκίας.

ΓΕΡΜΑΝΙΣ γνωρίζουσα καλῶς τὴν ραπτικὴν ὁμιλοῦσα δὲ καὶ τὴν Ἑλληνικὴν ζητεῖ θέσιν οἰκονόμου ἢ καμαριέρας.

ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ ἢ καὶ πωλεῖται διώροφος οἰκία ἐν Ἀμπελοκήποις περιέχουσα ἑπτὰ δωμάτια μαγειρεῖον πλυσταρεῖον, ὕδωρ τρεχούμενον, φρέαρ, καὶ 100 ὀπωροφόρα δένδρα, ἥμισυ στρέμμα ἀμπέλου καὶ διαφόρους κληματαριάς. Πληροφορίαι παρὰ τῷ κ. Χαραλάμπῳ Μαλάτῳ ξενοδοχείου ὁ Ἀγαμέμνων ὁδὸς Λέκα καὶ Περικλέους.

ΛΑΙΜΟΔΕΤΑΙ

ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΟΙ

ΛΑΙΜΟΔΕΤΑΙ τσίτινοι λ. 50
ΛΑΙΜΟΔΕΤΑΙ πικεδένοι,
ΛΑΙΜΟΔΕΤΑΙ περκάλινοι, λ. 30
ΛΑΙΜΟΔΕΤΑΙ λινοί,
ΛΑΙΜΟΔΕΤΑΙ λωρίδες λ. 30
ΛΑΙΜΟΔΕΤΑΙ μεταξωτοί.

ΣΑΠΩΝΕΣ ἀρωματικοὶ
» δι' οἰκογενείας 1.80 ἡ ὀκᾶ.

ΕΙΣ ΤΟ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΝ ΙΩ. ΚΑΡΑΓΙΑΝΝΟΠΟΥΛΟΥ
ὁδὸς Σταδίου 24
ἀπέναντι ὑποσταθμοῦ Οἰκονομικῶν.
Τιμαὶ ἐκτὸς συναγωνισμοῦ.

ΒΑΛΣΑΜΟΝ ΤΩΝ ΝΥΜΦΩΝ

ὑπὸ ΑΛΕΞ. ΙΣΑΑΚΙΔΟΥ
Φαρμακοποιοῦ

Ἡ σκευασία τοῦ ΒΑΛΣΑΜΟΥ ΤΩΝ ΝΥΜΦΩΝ ἔχει τὸ πλεονέκτημα νὰ διατηρῇ στιλπνὸν καὶ λευκὸν τὸ δέρμα διὰ τῆς χρήσεως ἐξαλείφει τοὺς λιγῆνας καὶ τὰς κηλίδας τοῦ προσώπου καὶ ἐν γένει θεραπεύει πᾶν ἐξάνθημα.

Εὑρίσκεται παρὰ τῷ ἐφευρέτῃ ἐνταῦθα καὶ παρ' ἅπασι τοῖς κεντρικοῖς Φαρμακείοις καὶ Φαρμακεμπορείοις ἐν τῷ ἐξωτερικῷ.

ΦΟΙΤΗΤΗΣ ζητεῖ παραδόσεις ἢ οἰκίαν ἐν ᾧ διαιτώμενος καὶ προγευμάζων ἀκολουθῇ τὰς σπουδὰς αὐτοῦ.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ εἰς Νέα Ἰμύσια μία τῶν ὡραιοτέρων ἐξοχικῶν οἰκιῶν τοῦ χωρίου, μὲ περιοχὴν 2500 πήχ. περιτειχισμένην διὰ μάνδρας κτλ. Πληροφορίαι παρὰ τῷ κ. Ι. Δ. Κατσάρῃ, φαρμακοποιῷ, ὁδὸς Πατησίων, 21.

ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ τὸ ἄνω πάτωμα τῆς ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Μουσῶν οἰκίας τοῦ κ. Ἔρρίκου Σχλίεμαν ἀπὸ 1ης Σεπτεμβρίου 1890.

ΑΠΟΣΤΡΑΤΟΣ ἀξιωματικὸς μέσης ἡλικίας ζητεῖ θέσιν ἐπιστάτου. Πληροφορίαι παρ' ἡμῖν.

ΤΥΠΟΓΡΑΦΟΣ ζητεῖ θέσιν εἴτε ἐν τῷ ἐξωτερικῷ εἴτε ἐν τῷ ἐξωτερικῷ, ὁ ἔχων ἀνάγκην ἀποταθήτω εἰς τὸ καφενεῖον Δημητρίου Παναγιωτοπούλου ὁδὸς Πραξιτέλους ἀριθ. 22 ὑπὸ τὸ ὄνομα Ἀλέξ. Δ. Γεωργόπουλος.

ON DEMANDE une gouvernante française ou Allemande entre 30—40 ans.

LEÇONS de piano à des commençants ou élèves peu avancées—bonnes reférences.
S' adresser aux bureaux du journal.

ΜΗΧΑΝΑΙ ΡΑΠΤΙΚΗΣ Δ. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ

41 — ΟΔΟΣ ΕΡΜΟΥ — 41

Ἀρχαιότερον πάντων τῶν ἐν Ἑλλάδι καταστημάτων Μηχανῶν Ραπτικῆς. Ἐν αὐτῷ πωλοῦνται αἱ τελειότατα καὶ στερεώτατα γνήσιαι Ἀμερικανικαὶ Μηχαναί.

Χειροκίνητοι Peerless ἀπαράμιλλοι

Μηχαναὶ διὰ ράπτας τελειοτέρας κατασκευῆς καὶ ἐφευρέσεως τῆς εἰς ὅλον τὸν κόσμον γνωστῆς ἑταιρίας

WHITE SEWING MACHINE Co

Μηχαναὶ «Ὄλγα», «Singer Meissen», «Howe», «Hercules». Μηχαναὶ πλεκτικῆς καὶ πάντα τὰ εἴδη διὰ τὰς ραπτομηχανὰς χρήσιμα.

Ἐπίσης ἐν τῷ ἄνω καταστήματι εὑρίσκετε Allen ἐπανορθωτικὸν τῶν τριχῶν, ὡς καὶ Zylobalsamum διὰ τὴν θεραπείαν τῆς πιτυρίδος καὶ αὔξησιν τῶν τριχῶν. Scott Emulsion γαλάκτωμα. Scott δι' ἀσθενείας τῶν πνευμόνων, βηχός, χρυσολογημάτων καὶ γενικῆς ἀδυναμίας.

41—ΟΔΟΣ ΕΡΜΟΥ—41

ΑΤΜΟΚΙΝΗΤΝ ΞΥΛΟΥΡΓΙΚΟΝ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΝ

ΕΚΠΤΩΣΙΣ 10—20 0/0 **ΓΕΩΡΓΙΑΔΟΥ ΤΣΙΜΠΟΥΡΑ ΚΑΙ ΣΑΣ** ΕΚΠΤΩΣΙΣ 10—20 0/0

Γνωστοποιεῖται τοῖς ἐνδιαφερομένοις, ὅτι τὸ Ἐργοστάσιόν μου ἕνεκεν τῆς τελειοποιήσεως τῶν μηχανημάτων του, τῆς ὑποστηρίξεως τοῦ Κοινοῦ, καὶ τῶν ἐπιδωκομένων κερδῶν ἐκ τῆς μεγάλης καταναλώσεως καὶ εὐθηνίας ἐνταυτῷ ἠλάττωσε τὰς τιμὰς τῶν ἔργων του κατὰ 10-20 0/0, ἅτινα ἐκτελεῖ συμφώνως τῶν δειγμάτων τοῦ Ἐργοστασίου ἢ κατὰ τὴν ἰδέαν τοῦ παραγγελιοδότου αἰξομειουμένων τῶν τιμῶν ἀναλόγως τῶν διαστάσεων καὶ ἐξασφαλίζει τὸν πελάτην δι' ἐγγυήσεως.

ΤΙΜΟΛΟΓΙΟΝ

ΚΑΡΡΑ	λατομείων (ναταμαρίσια) πλήρη ἕκαστον	Δρ.	285
»	συνήθη μεταφορικὰ πλήρη »	»	265
ΑΜΑΞΙΑ	φορτηγὰ τετράτροχα πλήρη »	»	460
ΠΑΡΑΘΥΡΑ	γαλ. ἐκ ξυλείας Γαλλικῆς πλήρη πλ. 1 ὕψος 2	Δρ	70
»	» » Καρυνθίας » » 1 » 2	»	60
ΘΥΡΑΙ	μονόφυλλοι σιδηρωμέναι ἐπὶ τῆς κάσας των μετὰ πριβαζίων πλ. 0.80 ὑψ. 2.50	»	33
»	δίφυλλοι ὁμοίως πλ. 1.10 ὑψ. 2.50. . .	»	57
»	μονόφυλ. εἰς φύλλα πλ. 0.8 ὑψ. 2.50. . .	»	16
»	δίφυλλοι » » » 1.10 ὑψ. 2.50. . .	»	26

Ἐν τῷ ὑποκαταστήματι αὐτοῦ κειμένῳ παρὰ τὴν πλατεῖαν Ὁμονοίας ὁδὸς Σατωβριάνδου ἀρ. 6 εὑρίσκονται περὶ τὰ 300 παράθυρα γαλλικά, γερμανικά, θύραι κτλ. ἐξ ἐκλεκτῆς ξυλείας καὶ λίαν ἐπιμελημένης ἐργασίας πωλούμενα εἰς τιμὰς εὐθηνοτάτας. Ὡσαύτως διάφορα εἴδη ξυλουργικῆς τέχνης ὡς χειραμαξάκια, παιώματα πλανισμένα μὲ κινήσια, φηγεσάκια, πρεβάζια, μπινιά, κοσμήματα ἐξοχικῶν οἰκιῶν κτλ. Διὰ τὰς ἐπαρχίας ἀναλαμβάνει τὸ Καπάστημα πᾶσαν ἀποστολὴν ἐπιβαρυνομένων τῶν κ.κ. πελατῶν μὲ τὰ ἔξοδα ναύλων κτλ.

ΑΓΓΛΙΚΟΝ ΧΑΡΤΟΠΩΛΕΙΟΝ Μ. Τ. ΣΟΥΡΜΕΛΗ ΚΑΙ ΦΙΛΩΝΟΣ

ΕΚΛΕΚΤΗ ΣΥΛΛΟΓΗ Χάρτου ταχυδρομικοῦ, γραφῆς, μουσικῆς καὶ περιτυλίγματος, φακέλλων μελανῶν Stephens et Tarling, **τετραδίων, κατασίχων, βιβλίων** ἀντιγραφῆς ἐπιστολῶν, Christmas Cards, **πεννῶν, κονδυλοφόρων, μολυβδοκονδύλων, κονδυλίων, πλακῶν, μελανοδοχείων, βουλοκηρίων, δουγιάδων, ψαλιδίων, σημειωματαρίων, πορτοφολίων** κτλ. κτλ. κτλ.

ΧΑΡΤΗΣ ΤΥΠΟΓΡΑΦΙΚΟΣ. Παρακαταθήκη καλῶν Ἀγγλικῶν ποιοτήτων εἰς τὰ ἐν χρήσει σχήματα.

ΜΕΛΑΝΗ ΤΥΠΟΓΡΑΦΙΚΗ Ἀγγλικὴ ἀπαλὴ καταμαύρη, εἰς τενεκέδες μιᾶς ὀκᾶς.

ΠΑΣΤΑ τυπογραφικῶν **κυλίνδρων** γνησία Ἀγγλική.

GENUINE ENGLISH STATIONERY
SOLD BY
M. T. SOURMELY & PHILON
Parliament Place, close to St George's Church

ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ ἢ καὶ πωλεῖται ἀπὸ 1ης Σεπτεμβρίου ἡ περὶ τὸν ἅγιον Νικόλαον (Γαλλικὴ Σχολὴ) οἰκία Καζανδρᾶ, κεχωρισμένη εἰς δύο κατοικίας.

ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ ἀπὸ 1ης Ὀκτωβρίου τὸ ἐπὶ τῆς πλατείας Μητροπόλεως καφενεῖον τοῦ κ. Ἀλκ. Καμπᾶ. Πληροφορίαι παρὰ τῷ ἰδίῳ.

ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΝΤΑΙ ἀπὸ σήμερον 16 μαγαζιὰ κάτωθι τοῦ Νέου Θεάτου. Πληροφορίαι παρὰ τῷ κ. Ἀλκ. Καμπᾶ.

ΔΡΟΜΟΛΟΓΙΟΝ ΣΙΔΗΡΟΔΡΟΜΟΥ ΠΕΙΡΑΙΩΣ-ΑΘΗΝΩΝ-ΠΕΛΟΠΟΝΝΗΣΟΥ

Τμῆμα Πειραιῶς-Κορίνθου-Πατρῶν

	1	3	33		2	4	32
Πειραιεὺς ἀν.	6.30 π.μ.	4.10 π.μ.	12.30 μ.	Πάτραι ἀν.	6 45 π.μ.	11.30 π.μ.	—
Ἀθῆναι »	7.— »	4.45 »	1.—	Αἴγιον »	8.25 »	12.46 μ.μ.	—
Κόρινθος ἀφ.	9.52 »	2.55 μ.μ.	4.17	Κόρινθος »	12.— »	4.25 »	6.50π
Αἴγιον »	1.36μ.μ.	6.15 »		Ἀθῆναι ἀφ.	3.07 μ.μ.	7.25 »	10.10
Πάτραι »	2.55 »	7.55 »		Πειραιεὺς »	3.35 »	7.55 »	10.40

Τμῆμα Κορίνθου-Ναυπλίου-Μύλων

Κόρινθος ἀν.	3.30 μ.μ.	Μύλοι ἀν.	7.40 π.μ.
Ἄργος ἀφ.	5.30 »	Ναύπλιον »	8.45 »
Ναύπλιον »	6.05 »	Ἄργος ἀφ.	9.20 »
Μύλοι »	6.08 »	Κόρινθος »	11.30 »

Τμῆμα Πατρῶν-Πύργου

Πάτραι ἀν.	7.05π.μ.	3.30 μ.μ.	5.30 π.	Πύργος ἀν.	6.10π.μ.	3.35 μ.μ.	
Ἀγαία ἀφ.	7.55 »	4.20 »	6.30	Ἀμαλιὰς »	7.35 »	5.— »	
Μανωλάς »	9.— »	5.24 »	—	Γαστούνη »	8.05 »	5.32 »	
Γαστούνη »	10.— »	6.21 »	—	Μανωλάς »	9.02 »	6.30 »	
Ἀμαλιὰς »	10.31 »	6.52 »	—	Ἀγαία »	10.07 »	7.35 »	6 μ.
Πύργος »	11.55 »	8.15 »	—	Πάτραι ἀφ.	10.55 »	8.25 »	7 π.

Αἱ ἀμαξοστοιχίαι 33 καὶ 32 ἡμέραν παρ' ἡμέραν ἐναλλάξ. Τοπικαὶ ἀμαξοστοιχίαι καθ' ἑκάστην εἰς ὅλα τὰ τμήματα.

ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΔΙΑΦΟΡΩΝ ΣΙΔΗΡΙΚΩΝ Γ. Ν. ΣΓΟΥΡΔΑ

ΟΔΟΣ ΑΙΟΛΟΥ ΑΠΕΝΑΝΤΙ ΑΓΙΑΣ ΕΙΡΗΝΗΣ

Ἐργαλεῖα διάφορα — **Εἴδη**
Ἅπαντα τὰ σιδηρικὰ κ.λ.π. οἰκοδομῶν. — *ἐπιπλοποιῶν, κλινοπ., ταπητοσέριδων κλπ.*
Μηχαναί
Μεγάλη συλλογὴ σκευῶν μαγειρείου κλπ. — *κρεατοκοπτικαὶ τελειοτάτης κατασκευῆς.*

Εἴδη διάφορα καὶ ἐργαλεῖα χρήσιμα διὰ κοπὴν κορνιζῶν ἑταζερῶν κτλ.

Παρακαλοῦνται οἱ ἐκ τῶν ἐπαρχιῶν ἔμποροι οἱ ἐρχόμενοι εἰς Ἀθήνας νὰ τιμῶσι δι' ἁπλῆς ἐπισκέψεως τὸν τὸ κατάστημα.

Τιμαὶ μέτριαι.

ΕΠΙΦΥΛΛΙΣ ΤΗΣ «ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ» 75

Α. MATTHEY

ΠΑΡΕΛΘΟΝ ΓΥΝΑΙΚΟΣ

(συνέχεια τοῦ Βασιλέως τῶν Ἑπαιτῶν.)

ΙΓ'.— Η ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΙΣ.

—Εἶσαι λοιπὸν εὐχαριστημένος; ἀπήντησε φωνὴ νέα καὶ δροτερά.

—Ὦ! τὰ κατάφερες θαυμάσια, θαυμάσια!

—Καὶ τώρα;

—Τώρα, κόρη μου, θὰ πρέπει νὰ ἀπελευθερώσῃς αὐτὰ τὰ ράκη.

Ἡ φωνὴ μὲ μίαν στροφὴν τῆς χειρὸς ἀπέβαλε τὰ δύο σάλια καὶ ἀνεφάνη ἡ Λουϊζὼ κοσμίως ἐνδεδυμένη μαύρην μαλλίνην ἐσθῆτα, οἰδημένους καλύπτουσαν τὸ στῆθος μέχρι τοῦ φραγγίου, ἀπτοεστάτην, ἥτις ἄνω ἀφ' ἑνὸς τὴν φορεσίαν ἔθετε ἐπάλας καὶ ἀπέφευγε κάθε, ἀφ' ἑτέρου προσέδιδε τὸν κομψὸν τύπον τοῦ σώματος αὐτῆς καὶ ἀνεδείκνυε τὴν καλλονήν της.

Τὴν κόμην εἶχεν ἀναδεδεμένην διὰ μακρῶν ἐπινίων μὲ ἀπαστράπτουσας ἀνταυγείας, αἵτινες ἐπλαισίουν τὸ ὡραῖόν της πρόσωπον.

Ἦτο ὀλίγον ὠχρὰ καὶ τεταραγμένη, ἀλλ' ὁποία ἀμυνε πλήρου τὴν ἄλλην ἀθῶαν ἐκφρασιν τῆς φυσιογνωμίας της.

Οἱ μεγάλοι μαῦροι ὀφθαλμοί της, ὀλίγῳ πρότερον τοῦ συνήθους ἀνιδεεῖς, ἔλαμπον ἐν τῇ ὠχρότητ